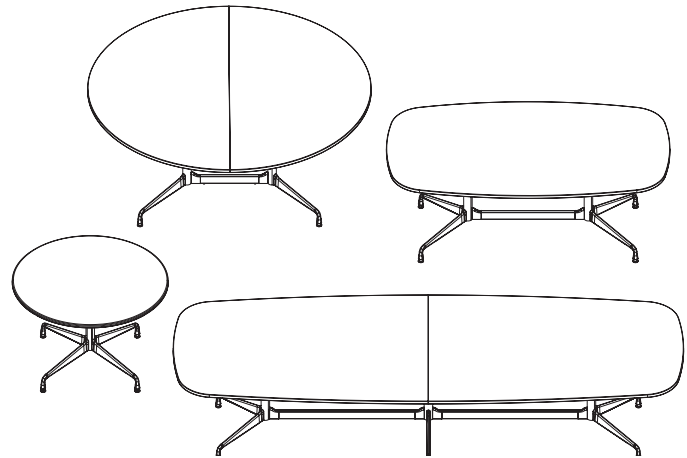


Eames Segmented Tables Meeting

Developed by Vitra in Switzerland
Design: Charles & Ray Eames

Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding
Istruzioni per il montaggio



DE Inhalt

EN	Grundlegender Sicherheitshinweis	7
FR	Lieferzustand	7
ES	Vitra Service	7
NL	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
IT	Erläuterung der Warnsymbole	20
	Montage	32—59
	Pflegehinweis	61—63

Contents

Basic safety instructions	7
Condition on delivery	7
Vitra Service	7
Intended use	7
Explanation of the warning symbols	20
Assembly	32—59
Care instructions	61—63

Sommaire

Consigne élémentaire de sécurité	8
État à la livraison	8
Service d'entretien Vitra	8
Utilisation conforme	8
Signification des symboles d'avertissement	21
Montage	32—59
Conseils d'entretien	61—63

Índice

Normativa básica de seguridad	8
Estado del producto	8
Servicio de Vitra	8
Uso conforme a lo previsto	8
Significado de los símbolos de advertencia	21
Montaje	32—59
Consejos de conservación	61—63

Inhoud

Belangrijke veiligheidsrichtlijn	9
Leveringstoestand	9
Vitra Service	9
Correct gebruik	9
Toelichting op de waarschuwingssymbolen	22
Montage	32—59
Onderhoudsinstructie	61—63

Indice

Indicazioni di sicurezza generali	9
Condizioni di fornitura	9
Servizio di assistenza Vitra	9
Utilizzo conforme	9
Spiegazione dei simboli di avvertenza	22
Montaggio	32—59
Indicazioni per la cura	61—63

Innhold

Grunnleggende sikkerhetsinformasjon	10
Tilstand ved levering	10
Vitra Service	10
Forskriftsmessig bruk	10
Forklaring av varselsymboler	23
Montering	32—59
Råd om vedlikehold	61—63

Съдържание

Основно указание за безопасност	10
Състояние на доставка	10
Vitra Service	10
Употреба по предназначение	10
Обяснение на предупредителните символи	23
Монтаж	32—59
Указание за поддръжка	61—63

Indhold

Generelle sikkerhedsanvisninger	11
Tilstand ved levering	11
Vitra Service	11
Anvendelse i henhold til formål	11
Forklaring af advarselssymbolerne	24
Montering	32—59
Plejeanvisninger	61—63

Sisukord

Tähtis ohutusmärkus	11
Tarneolek	11
Vitra teenindus	11
Hoiatussümbolite selgitus	11
Sihtotstarbeline kasutamine	24
Monteerimine	32—59
Hooldusmärkus	61—63

Sisältö

Perusturvallisuusohje	12
Toimitustila	12
Vitra-palvelu	12
Määräystenmukainen käyttö	12
Varoitussymbolien selitykset	25
Asennus	32—59
Hoito-ohje	61—63

Περιεχόμενα

Βασική υπόδειξη ασφάλειας	12
Κατάσταση παράδοσης	12
Vitra Service	12
Ενδεξιμένη χρήση	12
Επεξήγηση των προειδοποιητικών συμβόλων	25
Συναρμολόγηση	32—59
Υπόδειξη φροντίδας	61—63

LV Saturs

LT	Pamata drošības norādījums	13
PL	Piegādes stāvoklis	13
PT	Vitra serviss	13
RO	Pareiza lietošana	13
SV	Brīdinājuma simbolu skaidrojums	26
	Montāža	32—59
	Norādījumi par kopšanu	61—63

Turinys

Pagrindinė saugos nuoroda	13
Pristatomas komplektas	13
„Vitra“ techninės priežiūros skyrius	13
Naudojimas pagal paskirtį	13
Įspėjamųjų simbolių paaiškinimas	26
Montavimas	32—59
Priežiūros nuoroda	61—63

Treść

Podstawowa wskazówka bezpieczeństwa	14
Kompletność dostawy	14
Serwis firmy Vitra	14
Użycie zgodne z przeznaczeniem	14
Objaśnienie symboli ostrzegawczych	27
Montaż	32—59
Wskazówka dot. pielęgnacji	61—63

Conteúdo

Indicação básica de segurança	14
Estado do material fornecido	14
Assistência técnica da Vitra	14
Utilização correcta	14
Explicação dos símbolos de advertência	27
Montagem	32—59
Instrução de uso e cuidado	61—63

Conținut

Indicație de siguranță de bază	15
Starea de livrare	15
Serviciul pentru clienți Vitra	15
Utilizare conform destinației	15
Explicația simbolurilor de avertizare	28
Montaj	32—59
Indicație de îngrijire	61—63

Innehåll

Grundläggande säkerhetsanvisningar	15
Leveransstatus	15
Vitra Service	15
Avsedd användning	15
Förklaring av varningssymboler	28
Montering	32—59
Skötselanvisning	61—63

Obsah

Základné bezpečnostné upozornenie	16
Stav pri dodaní	16
Vitra Service	16
Použitie s určeným účelom	16
Vysvetlenie varovných symbolov	29
Montáž	32–59
Pokyny pre údržbu a starostlivosť	61–63

Vsebina

Osnovni varnostni napotki	16
Stanje ob dobavi	16
Servis Vitra	16
Namenska raba	16
Razlaga opozorilnih simbolov	29
Montaža	32–59
Napotki za nego	61–63

İçindekiler

Temel güvenlik uyarıları	17
Teslimat durumu	17
Vitra servis	17
Kurallara uygun kullanım	17
Uyarı sembollerinin açıklaması	30
Montaj	32–59
Bakım uyarıları	61–63

Tartalom

Általános biztonsági megjegyzés	17
Szállítási állapot	17
Vitra szerviz	17
Rendeltetésszerű használat	17
A figyelmeztető szimbólumok magyarázata	30
Összeszerelés	32–59
Ápolási tanácsok	61–63

Obsah

Základní bezpečnostní upozornění	18
Stav při dodání	18
Vitra Service	18
Použití s určeným účelem	18
Vysvětlení výstražných symbolů	31
Montáž	32–59
Pokyny pro údržbu a péči	61–63

Efnisyfirlit

Mikilvægt almennt öryggisatriði	18
Ástand við afhendingu	18
Þjónustudeild Vitra	18
Fyrirhuguð notkun	18
Skýringar á viðvörunartáknum	31
Uppsetning	32–59
Ábending varðandi umhirðu	61–63

HR Sadržaj

Osnovne sigurnosne napomene	19
Stanje isporuke	19
Servisna služba tvrtke Vitra	19
Namjenska uporaba	19
Objašnjenje simbola upozorenja	31
Montaža	32—59
Napomene o održavanju	61—63

Grundlegender Sicherheitshinweis

⚠️ ACHTUNG! Lesen Sie diese Montageanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

Lieferzustand

Überprüfen Sie Ihre Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- <http://www.vitra.com>
- Vitra-Fachhandelspartner
- Vitra-Ländergesellschaften

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Nutzen Sie Ihren „Eames Segmented Tables“ unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur als Tisch. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bestehen Verletzungsgefahr und Sachschäden.

Basic safety instructions

⚠️ ATTENTION! Read these assembly instructions carefully before use and retain them for later reference.

Condition on delivery

Check that your delivery is complete before assembly.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra retail partner
- Vitra international subsidiaries

Intended use

Only use your “Eames Segmented Tables” for its intended purpose and exercise all due caution when using it. Using this product for purposes other than those intended may lead to injury or damage to property.

FR Consigne élémentaire de sécurité

ES

⚠ATTENTION! Lisez minutieusement l'intégralité de cette notice de montage avant toute utilisation. Conservez-la précieusement pour consultation ultérieure.

État à la livraison

Avant le montage, vérifiez que la livraison est complète.

Service d'entretien Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- revendeurs Vitra
- filiales nationales Vitra

Utilisation conforme

N'utilisez votre «Eames Segmented Tables» qu'en tant que table et respectez les règles élémentaires de sécurité. Toute utilisation non conforme entraîne un risque de dommages corporels ou matériels.

Normativa básica de seguridad

⚠¡ATENCIÓN! Lea detenidamente estas instrucciones de montaje antes de usar el producto y guárdelas para posibles consultas en el futuro.

Estado del producto

Antes de proceder al montaje, compruebe que la entrega incluye todas las piezas necesarias.

Servicio de Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein, Alemania
- Página web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidores de Vitra
- Sociedades nacionales de Vitra

Uso conforme a lo previsto

Haga uso de su «Eames Segmented Tables» atendiendo a las normas generales de conservación y únicamente como mesa conforme al uso para el que ha sido concebida. En caso de que no se lleve a cabo un uso acorde con las disposiciones se pueden producir daños personales y materiales.

Belangrijke veiligheidsrichtlijn

⚠️ OPGELET! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik. Berg ze zorgvuldig op, zodat u ze later nog kunt raadplegen.

Leveringstoestand

Controleer uw levering op volledigheid voordat u aan de montage begint.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein
- Website: <http://www.vitra.com>
- Vitra-dealers
- Vitra-landenfirma's

Correct gebruik

Gebruik de Eames Segmented Tables op verantwoordelijke en correcte wijze en alleen als tafel. Niet-correct gebruik kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

Indicazioni di sicurezza generali

⚠️ ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio prima di utilizzare il prodotto. Conservarle accuratamente per riferimento futuro.

Condizioni di fornitura

Verificare accuratamente la completezza degli elementi della fornitura.

Servizio di assistenza Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Rivenditori Vitra
- Sedi nazionali Vitra

Utilizzo conforme

Utilizzare il "Eames Segmented Tables" in osservanza delle norme generali di sicurezza e, in conformità alla sua destinazione d'uso, esclusivamente come tavolo. L'utilizzo improprio comporta il rischio di lesioni e danni materiali.

NO Grunnleggende sikkerhetsinformasjon

BG

⚠ OBS! Les nøye gjennom monteringsveiledningen før bruk.
Ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.

Tilstand ved levering

Kontroller at leveransen er komplett før du starter monteringen.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein , Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-fagforhandlerpartner
- Vitra-landsselskap

Forskriftsmessig bruk

Utvis generell aktsomhet og bruk ditt „Eames Segmented Tables“ kun forskriftsmessig som bord. Ikke forskriftsmessig bruk kan medføre fare for personskader og materielle skader.

Основно указание за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ! Внимателно прочетете инструкцията за монтаж.
Запазете я за по-късни справки..

Състояние на доставка

Преди монтаж проверете дали доставката е в пълен комплект.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra - търговски партньори
- Vitra - дъщерни дружества

Употреба по предназначение

Използвайте вашата „Eames Segmented Tables“ като съблюдавате общото задължение за добросъвестност и по предназначение само като маса. При употреба, различна от употребата по предназначение, съществува опасност от нараняване или материални щети.

Generelle sikkerhedsanvisninger

 **OBS!** Læs denne montagevejledning omhyggeligt igennem inden ibrugtagning. Opbevar den til eventuel senere brug.

Tilstand ved levering

Kontroller inden monteringen, at leveringen er komplet.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein, Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Autoriserede Vitra-forhandlere
- Vitra-datterselskaber

Anvendelse i henhold til formål

„Eames Segmented Tables“ må kun anvendes i henhold til sit formål som bord og under overholdelse af fornøden generel omhu og agtpågivenhed. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse er der fare for tilskadekomst og materiel skade.

Tähtis ohutusmärkus

 **TÄHELEPANUG!** Lugege paigaldusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka hiljem lugeda.

Tarneolek

Kontrollige enne monteerimist tarnekomplekti terviklikkust.

Vitra teenindus

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Veebiaadress: <http://www.vitra.com>
- Vitra müügiesindajad
- Vitra regionaalsed äriühingud

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage Eames Segmented Tables'it hoolikalt ja selleks ettenähtud otstarbel ainult lauana. Mittesihipärase kasutuse korral esineb vigastusoht ja võib tekkida materiaalne kahju.

F **Perusturvallisuusohje**



HUOMIO! Perehdy käyttöohjeeseen huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä se myöhempäa käyttöä varten.

Toimitustila

Tarkista ennen asennusta, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat on toimitettu.

Vitra-palvelu

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D- 79576 Weil am Rhein
- Internet: <http://www.vitra.com>
- Vitra-myyntikumppanit
- Vitra-tytäryhtiöt

Määräystenmukainen käyttö

Noudata riittävää huolellisuutta käyttäessäsi Eames Segmented Tables -pöytää, ja käytä sitä sen käyttötarkoituksen mukaisesti vain pöytänä. Määräystenvastainen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin tai aineellisiin vahinkoihin.

Βασική υπόδειξη ασφάλειας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης. Φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον.

Κατάσταση παράδοσης

Ελέγξτε την προμήθεια πριν από τη συναρμολόγηση ως προς την πληρότητά της.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Διαδίκτυο: <http://www.vitra.com>
- Εμπορικές αντιπροσωπείες Vitra
- Κατά χώρες θυγατρικές εταιρείες της Vitra

Ενδεδαιγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε το «Eames Segmented Tables» σας τηρώντας τη γενική υποχρέωση επιμέλειας και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του ως τραπέζιού. Σε περίπτωση μη ενδεδαιγμένης χρήσης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών

Pamata drošības norādījums

⚠️ UZMANĪBU! Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo montāžas instrukciju. Saglabājiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt.

Piegādes stāvoklis

Pirms montāžas pārlicinieties, ka piegādāts pilns komplekts.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Mājas lapa: <http://www.vitra.com>
- Vitra tirdzniecības pārstāvji
- Vitra pārstāvji citās zemēs

Pareiza lietošana

Izmantojiet savu „Eames Segmented Tables” ar atbilstošu rūpību un tikai kā galdu. Nepareizi lietojot, var rasties ievainojumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājumi.

Pagrindinē saugos nuoroda

⚠️ DĒMESIO! Prieš pradēdami naudoti atidžiai perskaitykite šią montavimo instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte paskaityti vėliau.

Pristatomas komplektas

Prieš pradēdami montuoti, patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos dalys.

„Vitra” techninės priežiūros skyrius

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Interneto svetainė: <http://www.vitra.com>
- „Vitra” specializuotos prekybos partneriai
- „Vitra” pavaldžiosios bendrovės

Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite savo „Eames Segmented Tables” laikydamiesi bendrų naudojimo reikalavimų ir tik pagal paskirtį, t. y. kaip stalą. Naudojant ne pagal paskirtį kyla pavojus susižaloti arba padaryti materialinės žalos.

PL Podstawowa wskazówka bezpieczeństwa

PT

⚠ UWAGA! Przed użyciem należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję montażu. Przechowywać instrukcję do późniejszego czytania.

Kompletność dostawy

Przed montażem należy sprawdzić dostawę pod względem kompletności.

Serwis firmy Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Partnerzy firmy Vitra w handlu specjalistycznym
- Spółki krajowe firmy Vitra

Użycie zgodne z przeznaczeniem

„Eames Segmented Tables” należy używać zgodnie z przeznaczeniem tylko jako stołu, przestrzegając ogólnego obowiązku staranności. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może skutkować obrażeniami lub uszkodzami rzeczowymi.

Indicação básica de segurança

⚠ ATENÇÃO! Antes da utilização leia cuidadosamente as instruções de montagem. Guarde-as para utilização posterior.

Estado do material fornecido

Antes da montagem, monitorize o material fornecido quanto à sua integridade.

Assistência técnica da Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidor Vitra
- Empresas representantes Vitra

Utilização correcta

Utilize a sua „Eames Segmented Tables” respeitando o dever geral de diligência e de modo apropriado ao fim a que se destina, como mesa. Existe perigo de ferimentos e danos materiais em caso de utilização indevida.

Indicație de siguranță de bază

⚠️ ATTENTION! Anterior utilizării citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de montaj. Păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

Starea de livrare

Anterior montării verificați pachetul de livrare pentru a vedea dacă este complet.

Serviciul pentru clienți Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Parteneri comerciali Vitra
- Reprezentanțe Vitra

Utilizare conform destinației

Utilizați „Eames Segmented Tables” r espectând obligația generală de diligență și numai în conformitate cu destinația de utilizare ca masă. În caz de utilizare neconformă cu destinația, există pericol de accidentare sau de producere a daunelor materiale.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

⚠️ OBSERVERA! Läs denna monteringsanvisning noggrant före användning. Spara den för läsning vid senare tillfälle.

Leveransstatus

Kontrollera att leveransen är fullständig före montering.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-återförsäljare
- Vitra-företag i respektive land

Avsedd användning

„Eames Segmented Tables” bör användas med ett mått av försiktighet och uteslutande som bord. Om man inte använder bordet på avsett vis finns det risk för person- och materialskador.

SK Základné bezpečnostné upozornenie

SL ⚠ POZOR! Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na montáž. Uchovajte si ho pre prípad neskoršieho použitia.

Stav pri dodaní

Skontrolujte pred montážou svoju dodávku, či je kompletná.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneri Vitra
- Národné spoločnosti Vitra

Utilizare conform destinației

Používajte váš „Eames Segmented Tables“ s dodržiavaním celkovej povinnej starostlivosti a podľa určenia len ako stôl. Pri použití v rozpore s určením hrozí nebezpečenstvo poranenia a vecných škôd.

Osnovni varnostni napotki

⚠ POZOR! Pred uporabo temeljito preberite ta navodila za montažo. Shranite jih za nadaljnjo uporabo.

Stanje ob dobavi

Pred montažo preverite, ali so dostavljeni vsi deli in ali so nepoškodovani.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Prodajni partnerji družbe Vitra
- Nacionalna zastopstva družbe Vitra

Namenska raba

Vašo mizo „Eames Segmented Tables“ uporabljajte z upoštevanjem splošne skrbnosti in v skladu z namenom samo kot mizo. Neustrezna uporaba lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode.

Temel güvenlik uyarıları

⚠ DİKKAT! Ürünü kullanmadan önce bu montaj kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Daha sonra tekrar okumak için kılavuzu saklayınız.

Teslimat durumu

Montajdan önce teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.

Vitra servis

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra yetkili satıcıları
- Vitra ülke şirketleri

Kurallara uygun kullanım

Eames Segmented Tables'nizi genel itina sorumluluğuna dikkat ederek ve amacına uygun olarak yalnız masa olarak kullanın. Usulüne aykırı kullanım durumunda yaralanma ve maddi hasar tehlikesi bulunmaktadır.

Általános biztonsági megjegyzés

⚠ FIGYELEM! Használat előtt figyelmesen olvassa el a Szerelési útmutatót. Őrizze meg, hogy a később felmerülő kérdéseknek utána tudjon nézni.

Szállítási állapot

Összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

Vitra szerviz

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Weboldal: <http://www.vitra.com>
- Vitra szakkereskedő partner
- Vitra leányvállalat

Rendeltetésszerű használat

A „Eames Segmented Tables” asztalt mindig az általános gondossági kötelezettség figyelembe vételével, a rendeltetésének megfelelően, csak asztalként használja. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérüléshez vagy anyagi károkhoz vezethet.

CS Základní bezpečnostní upozornění

IS **⚠ POZOR!** Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k montáži. Uchovejte jej pro budoucí použití.

Stav při dodání

Zkontrolujte před montáží svou dodávku, zda je kompletní.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneři Vitra
- Národní společnosti Vitra

Použití s určeným účelem

Používejte „Eames Segmented Tables“ s povinnou pečlivostí a pouze k určenému účelu jako stůl. Při použití v rozporu s určeným účelem hrozí nebezpečí zranění a škody na majetku.

Mikilvægt almennt öryggisatriði

⚠ ATHUGIÐ! Lesið þessar uppsetningarleiðbeiningar vandlega fyrir notkun. Geymið leiðbeiningarnar til síðari nota.

Ástand við afhendingu

Áður en hafist er handa við samsetningu skal ganga úr skugga um að enga hluti vanti.

Þjónustudeild Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Söluaðilar Vitra
- Umboðsaðilar Vitra

Fyrirhuguð notkun

Gæta skal að almennum öryggisatriðum við notkun „Eames Segmented Tables“ og ekki nota það í öðrum tilgangi en sem borð. Hætta er á slysum og tjóni ef notkun er ekki með fyrirhuguðum hætti.

Osnovne sigurnosne napomene

⚠ POZOR! Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute za montažu. Spremite upute kako biste ih kasnije mogli prelistati.

Stanje isporuke

Prije montaže provjerite potpunost isporuke.

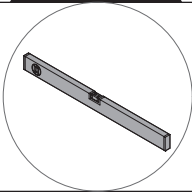
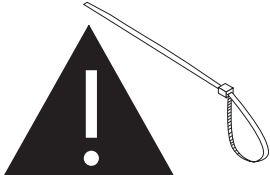
Servisna služba tvrtke Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Internetska stranica: <http://www.vitra.com>
- Partner specijalizirane trgovine tvrtke Vitra
- Regionalne podružnice tvrtke Vitra

Namjenska uporaba

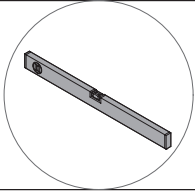
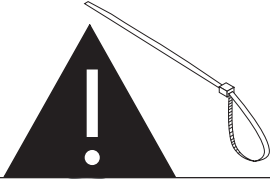
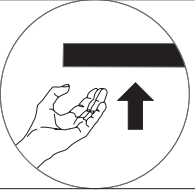
„Eames Segmented Tables“ upotrebljavajte na pravilan način i to isključivo kao stol, uzimajući u obzir opću odgovornost pažljivog postupanja. U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost od ozljeda i materijalne štete.

Erläuterung der Warnsymbole/Explanation of the warning symbols

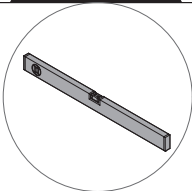
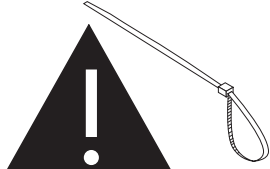
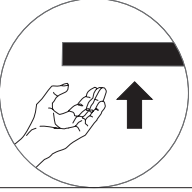
 71025424	Bedienungsanleitung Vitra Elektrifizierung beachten! ACHTUNG! Leitungen nicht knicken oder quetschen während der Montage. Follow the Vitra instructions for use on electrification. ATTENTION! Do not kink or crush leads during installation.
	Komponente ausrichten. Align components.
	Montage mit 2 Personen. Assembly with 2 people.
	ACHTUNG! Herabhängende Verkabelungen führen zu Personen- oder Sachschäden. Verkabelung ohne grosse Schlaufen mit Kabelbindern sichern. ATTENTION! Hanging cables cause personal injury or damage to property. Secure cable without large loops using cable clip.
	Während der Montage die Tischplatte anheben. Lift the table top during installation.

Signification des symboles d'avertissement/Significado de los símbolos de advertencia

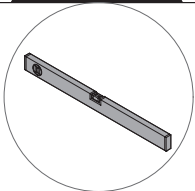
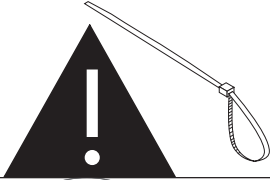
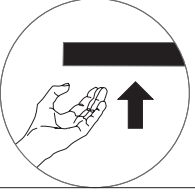
FR
ES

 71025424	Respecter le mode d'emploi Vitra relatif à l'électrification. ATTENTION! Ne pas plier ou écraser les câbles pendant le montage. Respetar las instrucciones de uso para electrificación de Vitra. ¡ATENCIÓN! No doblar ni aplastar los cables durante el montaje.
	Aligner les composants. Alinear el componente.
	Montage avec 2 personnes. Debe montarse entre 2 personas.
	ATTENTION! Les câblages en suspension peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels. Sécuriser le câblage sans grandes boucles avec un serre-câble. ¡ATENCIÓN! Los cables colgando causan lesiones o daños materiales. Fijar los cables con sujetacable sin enrollar en exceso.
	Soulever le plateau de table lors du montage. Elevar el tablero de mesa durante el montaje.

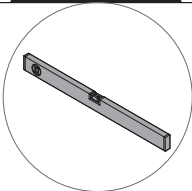
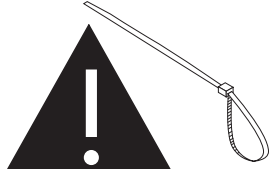
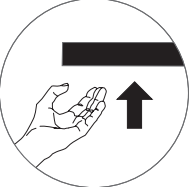
Toelichting op de waarschuwingssymbolen/Spiegazione dei simboli di avvertenza

 71025424	Gebruiksaanwijzing Vitra elektrificatie in acht nemen. LET OP! Kabels tijdens de montage niet knikken of platdrukken. Osservare le Istruzioni per l'uso Gestione cavi di Vitra. ATTENZIONE! Non piegare o schiacciare i cavi durante il montaggio.
	Component afstellen. Allineare i componenti.
	Montage met 2 personen. Il montaggio richiede 2 persone.
	LET OP! Loshangende kabels leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Kabels zonder grote lussen beveiligen met kabelbinders. ATTENZIONE! I cavi sospesi possono causare lesioni personali o danni materiali. Fissare il cablaggio con una fascetta senza formare grandi occhielli.
	Tijdens de montage het tafelblad optillen. Durante il montaggio sollevare il piano del tavolo.

Forklaring av varselsymboler/Обяснение на предупредителните символи

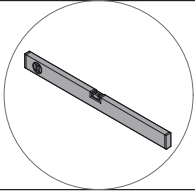
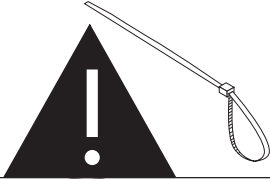
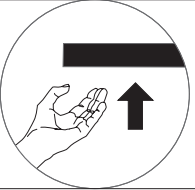
 71025424	Ta hensyn til bruksanvisningen fra Vitra Elektrifisering. OBS! Ikke knekk eller klem ledninger under montering. Съблюдавайте ръководството за експлоатация на Vitra. ВНИМАНИЕ! По време на монтаж не огъвайте и не пречупвайте кабели.
	Juster komponenter. Подравнете компонента.
	Montering med 2 personer. Монтаж от двама души.
	OBS! Kabler som henger ned, fører til personskader eller materielle skader. Sikre kabler med kabelstrips og uten store sløyfer. ВНИМАНИЕ! Окаченото окабеляване може да причини наранявания или имуществени щети. Използвайте окабеляване без големи халки и подсигуруено със скоби за кабели.
	Løft bordplaten under monteringen. По време на монтажа повдигнете плота на масата.

Forklaring af advarselssymbolerne/Hoiatussümbolite selgitus

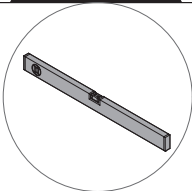
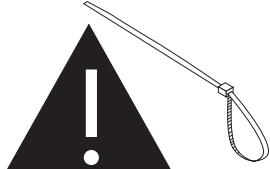
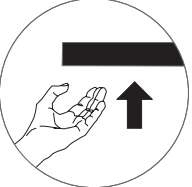
 71025424	Overhold betjeningsvejledningen for Vitra elektrificering. VIGTIGT! Knæk eller klem ikke ledninger under monteringen. Jälgige Vitra elektritööde kasutusjuhendit. TÄHELEPANU! Ärge väänake ega muljuge kaableid paigaldamise ajal.
	Justér komponenterne. Positsioneerige komponendid.
	Montering med 2 personer. Paigaldage kahekesi.
	VIGTIGT! Nedhængende kabler medfører kvæstelser eller materielle skader. Sørg for at sikre kabler uden store løkker med kabelbindere. TÄHELEPANU! Rippuvad kaablid põhjustavad isiku- või varalisi kahjusid. Kinnitage kaablid kaablisidemega suuri aasasid jätmata.
	Løft bordpladen under monteringen. Kergitage paigaldamise ajal lauaplaati.

Varoitussymbolien selitykset/Επεξήγηση των προειδοποιητικών συμβόλων



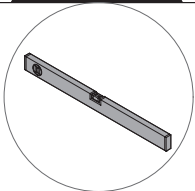
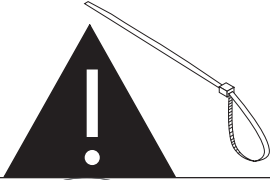
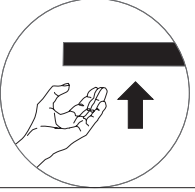
 71025424	Noudata Vitra-sähköjärjestelmän käyttöohjetta. HUOMIO! Älä taita tai purista johtoja asennuksen aikana. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης Vitra Ηλεκτροδότηση. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την τοποθέτηση μην τσακίζετε ή πιέζετε τα καλώδια.
	Kohdista osat. Ευθυγραμμίστε το εξάρτημα.
	Asennus 2 henkilön voimin. Τοποθέτηση από 2 άτομα.
	HUOMIO! Roikkuvat kaapelit aiheuttavat henkilö- tai aineellisia vahinkoja. Varmista kaapelointi nippusiteillä ilman suuria silmukoita. ΠΡΟΣΟΧΗ! Καλώδια που κρέμονται ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Ασφαλίστε τα καλώδια με δεματικά χωρίς να αφήνετε μεγάλες θηλιές.
	Nosta pöytälevyä asennuksen aikana. Κατά την τοποθέτηση ανασηκώστε την επιφάνεια τραπεζιού.

Brīdinājuma simbolu skaidrojums/Īspējamųjų simbolių paaiškinimas

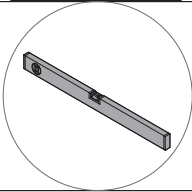
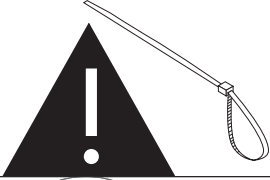
 71025424	levērojiet Vītra lietošanas instrukciju par vadojumiem. UZMANĪBU! Montāžas laikā nedrīkst salocīt vai saspiest vadus. Laikykitės Vītra elektros sistemos naudojimo instrukcijas. DĖMESIO! Montuodami nelankstykite ir neprispauskite laidų.
	Izvietojiet komponentus. Sureguliuokite komponentus.
	Montāža jāveic 2 personām. Montuoja 2 asmenys.
	UZMANĪBU! Vaļīgi vadojumi var izraisīt miesas bojājumus vai mantas bojājumus. Ar kabelu apskavām nostipriniet vadus, neveidojot vaļīgus cilpas. DĖMESIO! Dėl kabančių kabelių galimi asmenų sužalojimai arba materialinė žala. Apsaugokite kabelius surišdami juos dirželiais nepaliekant kilpų.
	Montāžas laikā paceliet galda virsmu. Montuodami pakelkite stalo plokštę.

Objaśnienie symboli ostrzegawczych/Explicação dos símbolos de advertência

PL
PT

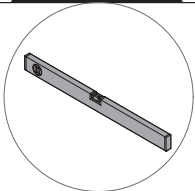
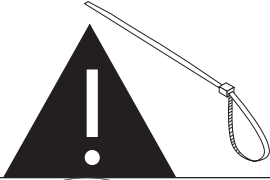
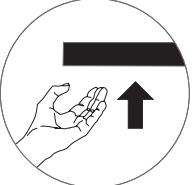
 71025424	Zwracać uwagę na instrukcję obsługi instalacji elektrycznej Vitra. UWAGA! Nie zginać ani nie zgniatać przewodów podczas montażu. Tomar em consideração o manual de instruções de eletrificação da Vitra. ATENÇÃO! Não dobrar nem esmagar cabos durante a montagem.
	Ustawić równo elementy. Alinhar os componentes.
	Do montażu potrzebne są 2 osoby. Montagem com 2 pessoas.
	UWAGA! Zwisające przewody mogą być przyczyną obrażeń ciała lub powstania szkód materialnych. Połączyć przewody obejmami, unikając przy tym tworzenia zbyt dużych pętli. ATENÇÃO! Cablagem suspensa pode provocar lesões ou danos materiais. Fixar a cablagem com braçadeiras para cabos sem laços de grande dimensão.
	Na czas montażu podnieść blat stołu. Durante a montagem, elevar o tampo.

Explicația simbolurilor de avertizare/Förklaring av varningssymboler

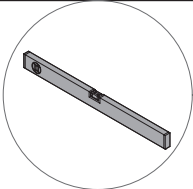
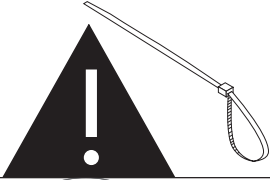
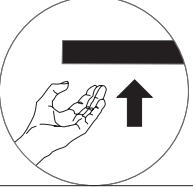
 71025424	Respectați manualul de utilizare Vitra Electrificare. ATENȚIE! Nu îndoiți sau striviți conductorii pe parcursul montajului. Följ bruksanvisningen Vitra elektrifiering. OBSERVERA! Bryt eller kläm inte ledningar under monteringen.
	Aliniați componenta. Justera komponenter.
	Efectuați montajul cu 2 persoane. Montering med 2 personer.
	ATENȚIE! Cablajele suspendate duc la vătămări de persoane și prejudicii materiale. Asigurați cablajul fără bucle mari cu brățări de cablu. OBSERVERA! Neddhängande kablar orsakar personskador eller materiella skador. Använd buntband för att säkra kabeln utan stora öglor.
	Ridicați placa mesei pe parcursul montajului. Lyft bordsplattan under monteringen.

Vysvetlenie varovných symbolov/Razlaga opozorilnih simbolov

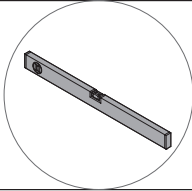
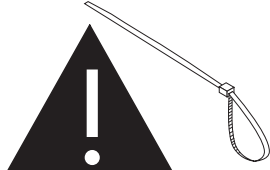
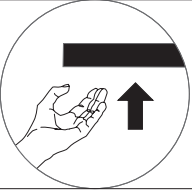
SK
SL

 71025424	Dodržiavajte návod na použitie na elektrifikáciu od Vitra. POZOR! Vedenia počas montáže nezalamujte ani nestláčajte. Upošteievajte navodila za uporabo za Vitra elektrifikacijo. POZOR! Napeljav med montažo ne prepogibajte ali stiskajte.
	Súčiastky správne nasmerujte. Poravnajte sestavne dele.
	Montáž s 2 osobami. Montaža z dvema osebama.
	POZOR! Visiaca kabeláž spôsobuje telesné zranenia a hmotné škody. Kabeláž zaistite bez veľkých slučiek pomocou sfahovacích pások. POZOR! Viseče kabelske povezave lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo. Kabelsko povezavo brez velikih zank pritrdite s kabelskimi vezicami.
	Počas montáži nadvihnite dosku stola. Med montažo privzdignite mizno ploščo.

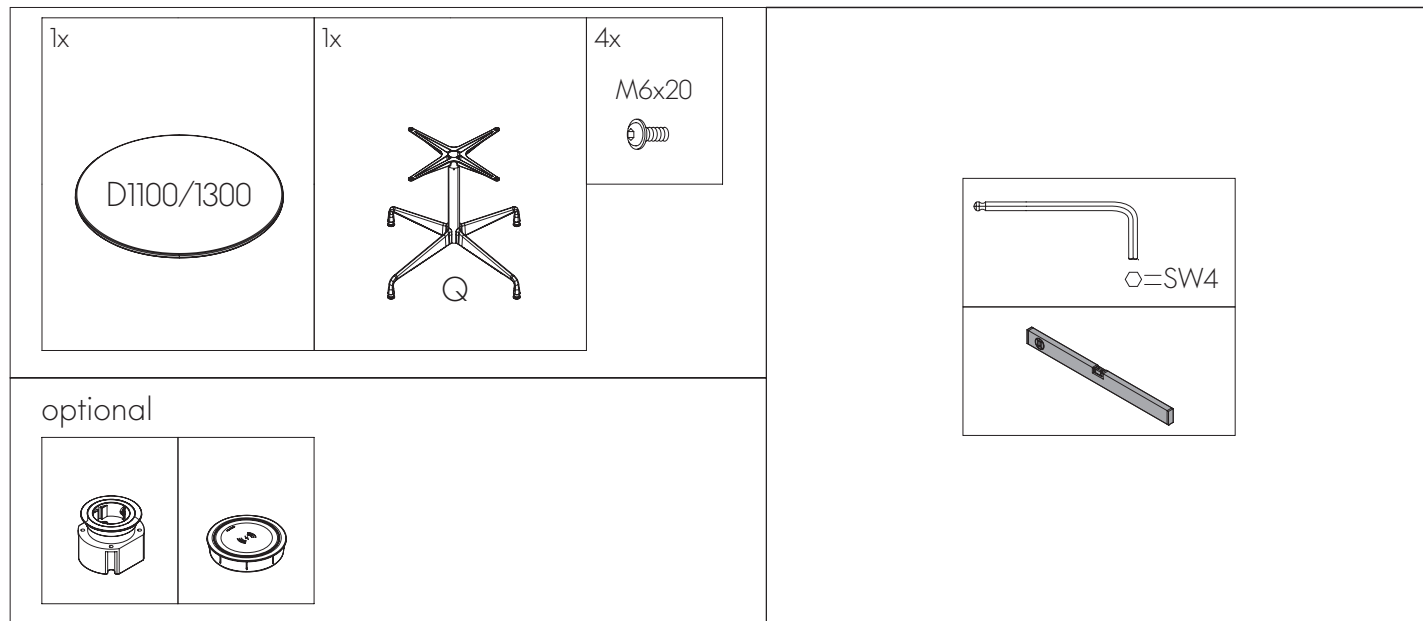
Uyari sembollerinin açıklaması/ A figyelmeztető szimbólumok magyarázata

 71025424	Vitra elektrifikasyon kullanım kılavuzunu dikkate alın. DİKKAT! Hatları montaj sırasında bükmeyin veya sıkıştırmayın. Tartsa be a Vitra villamossági vállalat kezelési útmutatóját. FIGYELEM! A szerelés során ne törje meg, vagy ne csípje be a vezetékeket.
	Bileşeni hizalayın. Komponensek beigazítása
	2 kişi ile montaj. A szerelést 2 személy végezze.
	DİKKAT! Sarkan kablolar yaralanmalara ve maddi hasarlara yol açar. Kabloları büyük ilmekler olmadan kablo bağlarıyla emniyete alın. FIGYELEM! A lelógó kábelek személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezetnek. A nagy hurkok nélküli kábelezéseket rögzítse kábelkötözővel.
	Montaj sırasında masa tablasını kaldırın. A szerelés során emelje fel az asztallapot.

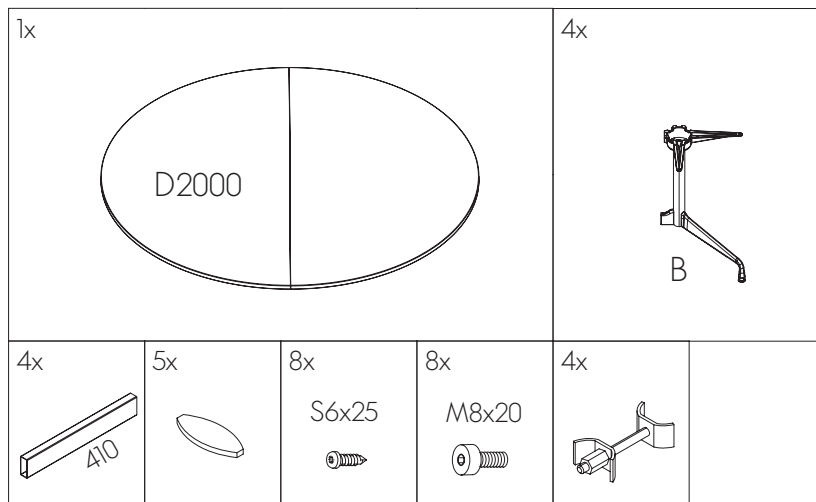
Vysvětlení výstražných symbolů/ Skýringar á viðvörunartáknum/ Objašnjenje simbola upozorenja

 71025424	Dodržujte návod k použití elektrifikace Vitra. POZOR! Během montáže nezalamujte nebo nepřiskřípněte vedení. Fylgið notkunarleiðbeiningum Vitra um tengingu við rafmagn. ATHUGIÐ! Ekki má brjóta upp á leiðslur eða klemma þær meðan á uppsetningu stendur. Pridržavajte se uputa za uporabu Vitra Polaganje elektroinstalacija. POZOR! Ne savijajte i ne prignječujte vodove tijekom montaže.
	Vyrovnejte součást. Stillið búnaðinn af. Izravnajte komponente.
	Montáž musí provádět 2 osoby. Tveir skulu annast uppsetningu. Montaža s 2 osobe.
	POZOR! Visící kabely mohou způsobit zranění nebo věčné škody. Zajistěte kabely kabelovou příchytkou bez vytváření velkých smyček. ATHUGIÐ! Hangandi snúrur valda slysum og tjóni. Festið snúrur með kaplabindingum þannig að ekki séu stórar lykkjur á snúrunum. POZOR! Kabeli koji vise dovode do osobnih ozljeda i materijalne štete. Pričvrstite kabele kabelskom vezicom tako da nema petlji.
	Během montáže nadzvedněte desku stolu. Lyftið borðplötunni meðan á uppsetningu stendur. Tijekom montaže podignite stolnu ploču.

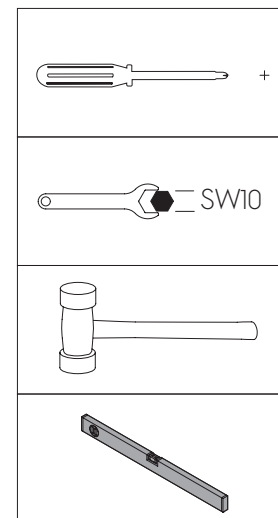
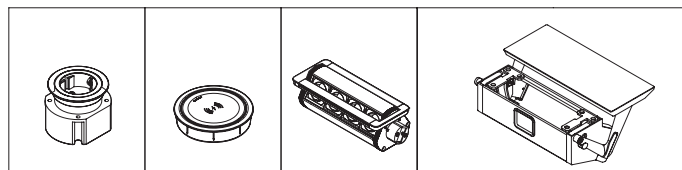
A



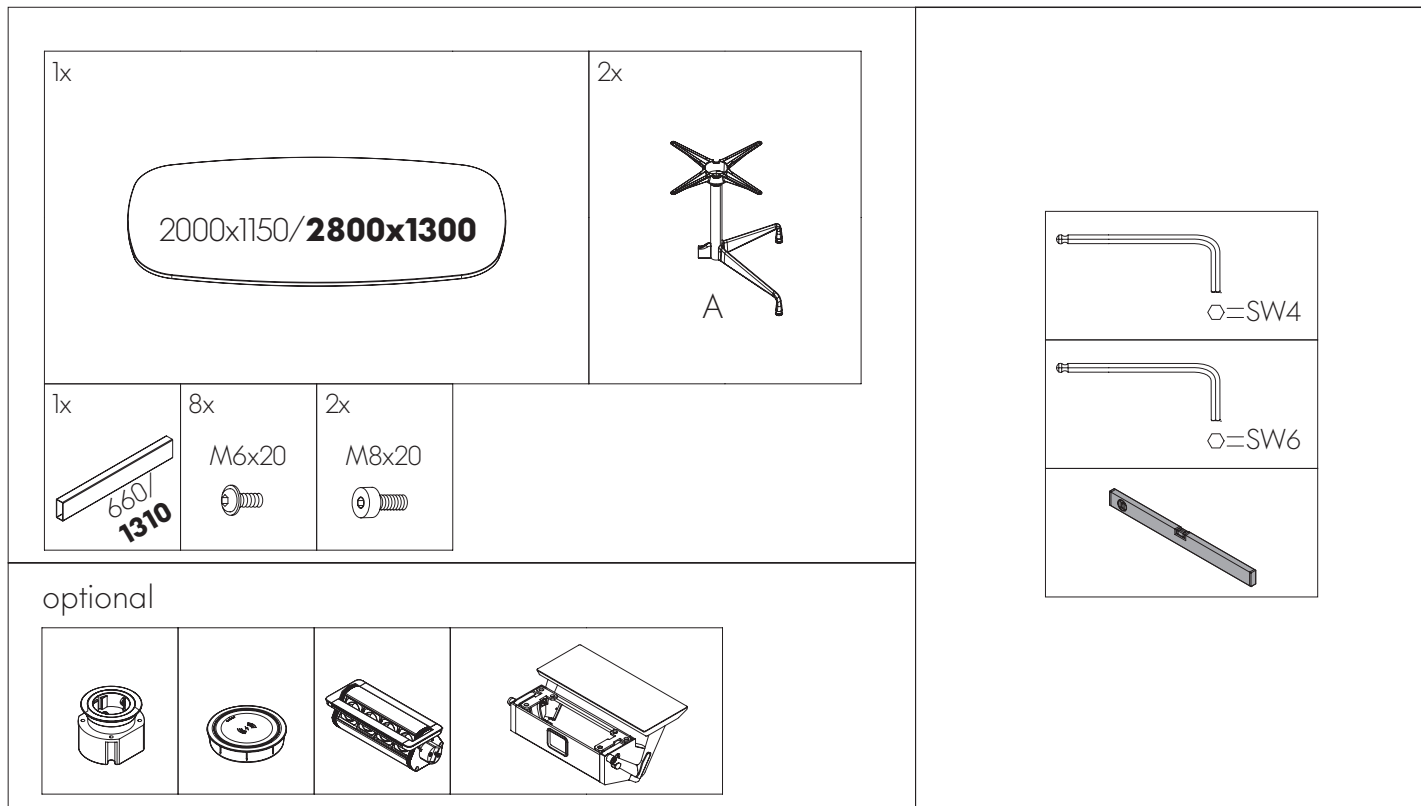
A



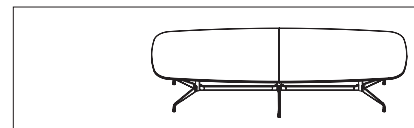
optional



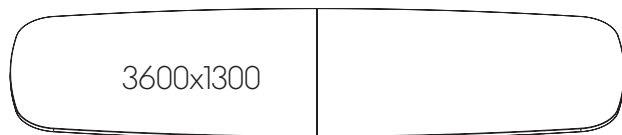
A



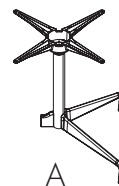
A



1x



2x



1x



2x



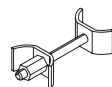
4x



5x



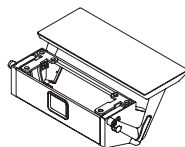
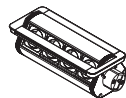
4x



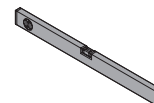
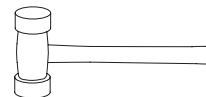
12x



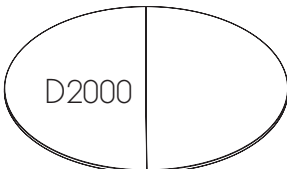
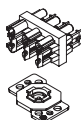
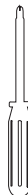
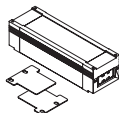
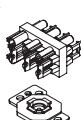
optional



+



A

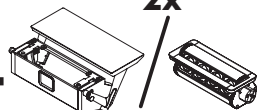
D1100/1300  + 1x 	1x 	2x 				
D2000  + 4x 	1x 	6x 	1x 	2x S3,5x20 	+ 	
	1x CH 	4x CH S4x16 				
2000x1150/2800x1300  + 2x 	1x 	4x 	1x 	2x S3,5x20 	+ 	
	1x CH 	4x CH S4x16 	1x  50 cm			

A

3600x1300 2x +	1x	1x	2x S3,5x20	5x	+
	1x 160 cm	1x CH	4x CH S4x16		
D1100/1300 1x +	3x				
D2000 4x +	1x	6x	1x	2x S4x16	=T 20
2000x1150/2800x1300 2x +	1x	4x	1x	2x S4x16	=T 20
3600x1300					

2000x1150/**2800x1300**

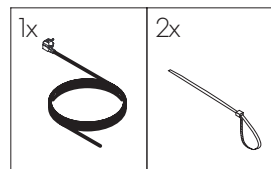
+



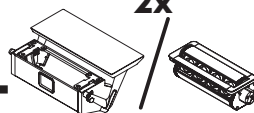
2x



3600x1300

2000x1150/**2800x1300**

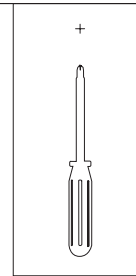
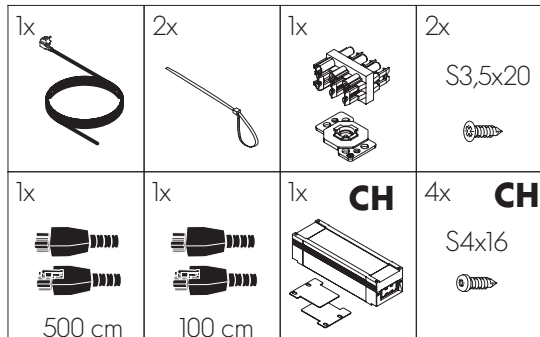
+

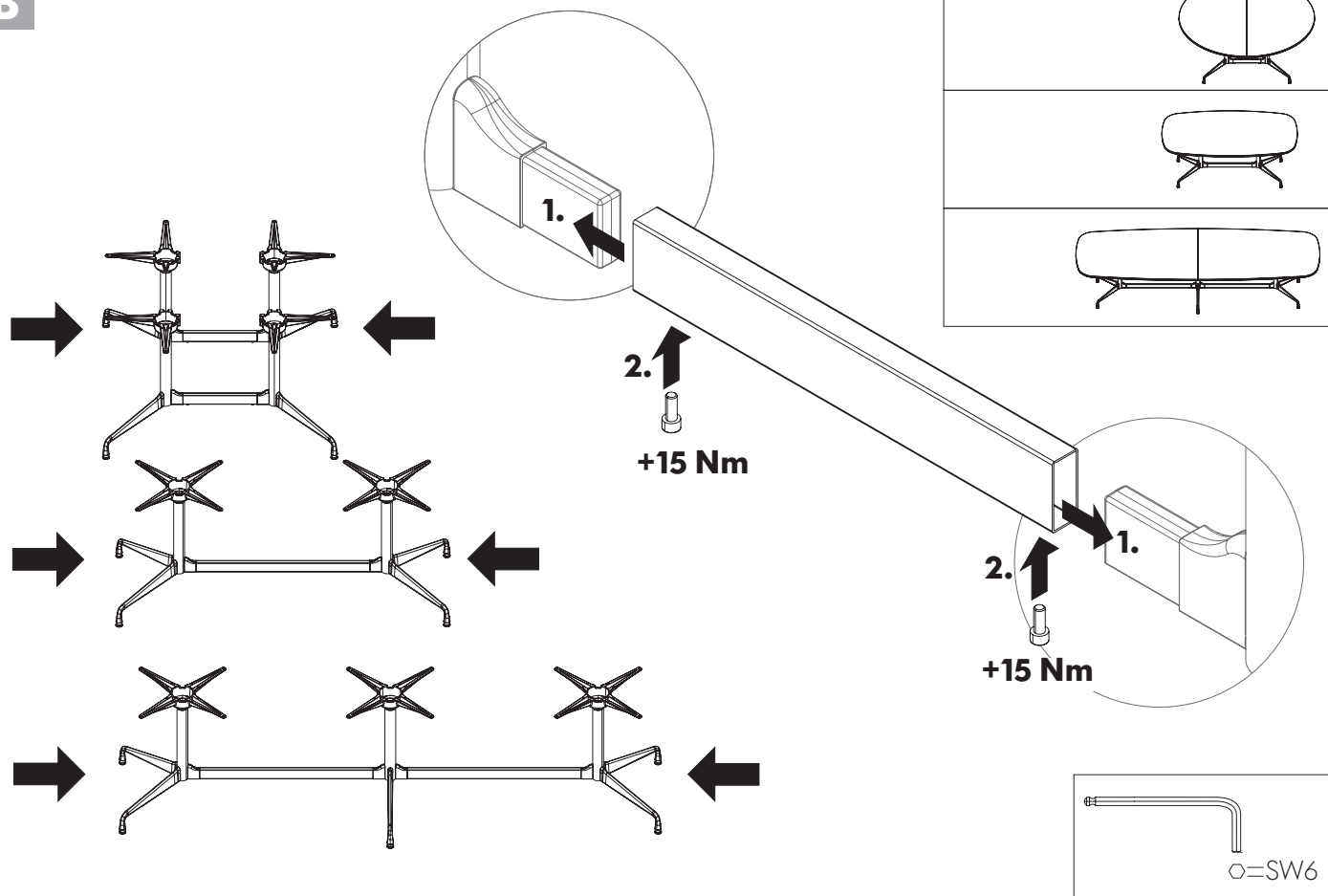


2x

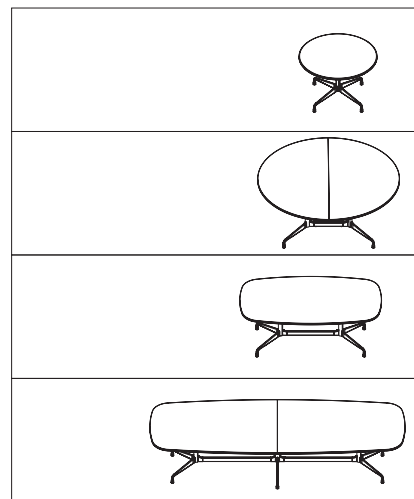
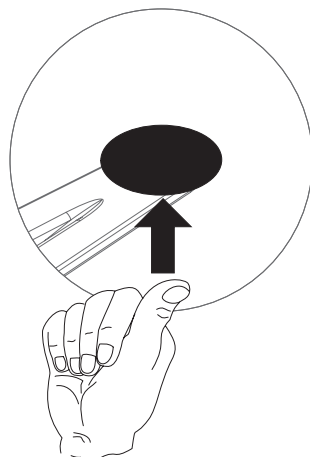
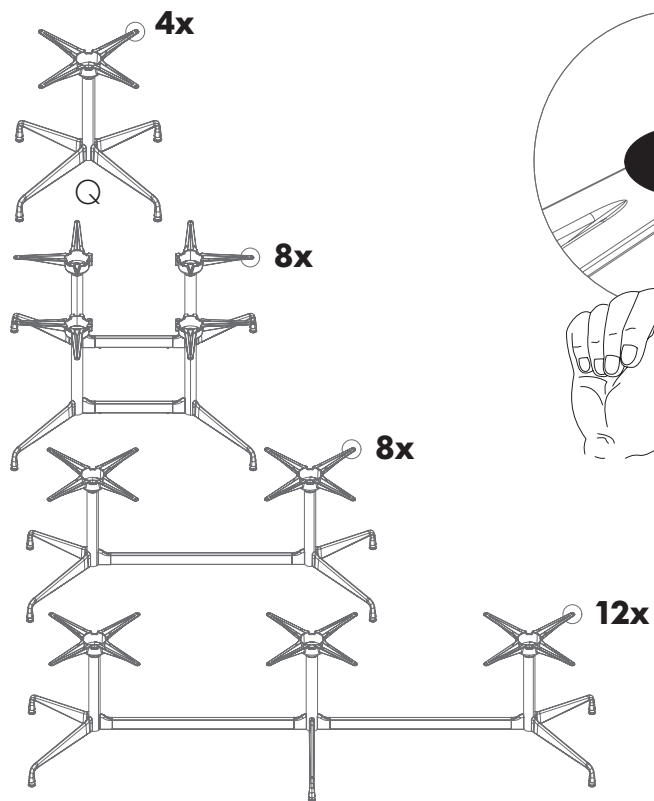


3600x1300



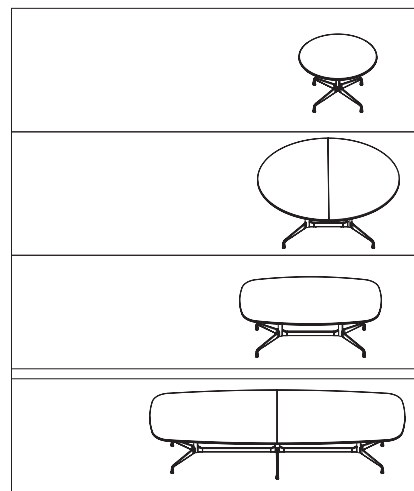
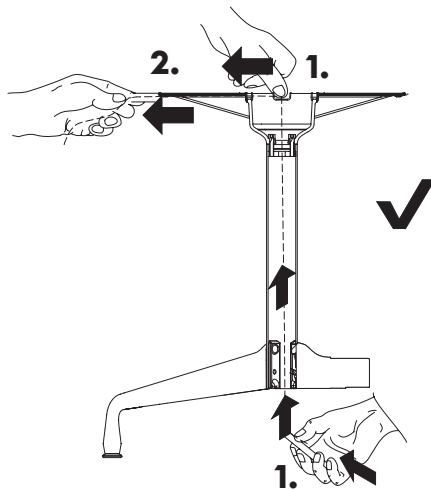
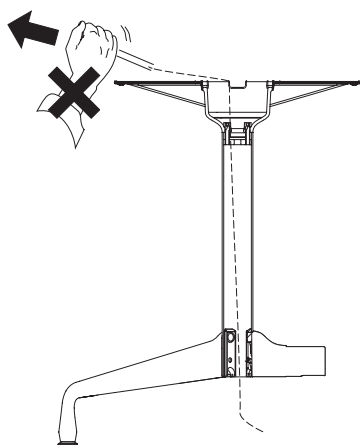
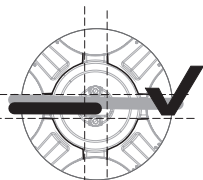
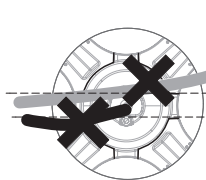
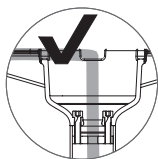
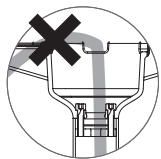
B

C

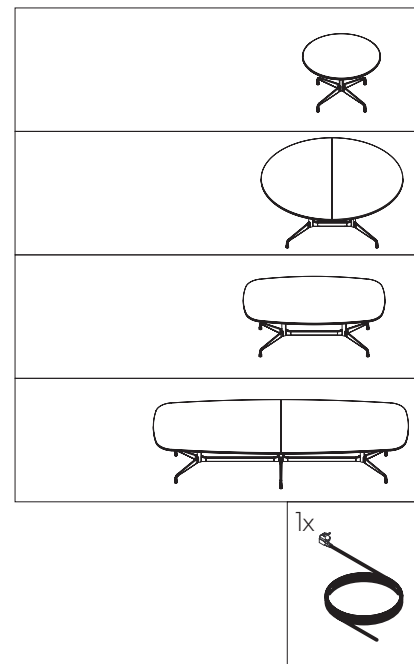
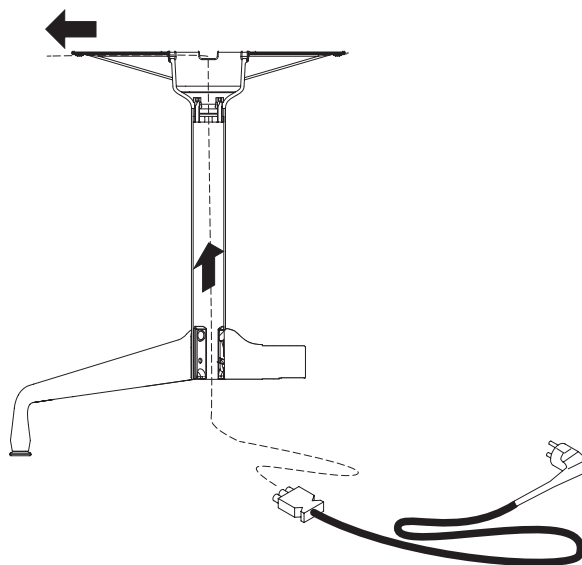
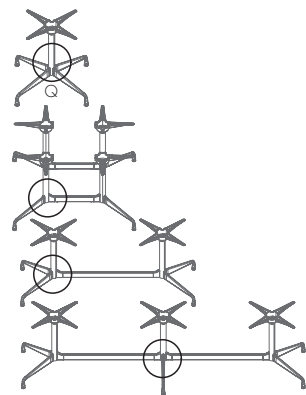


D 1

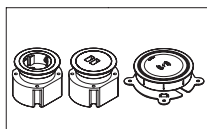
71025424



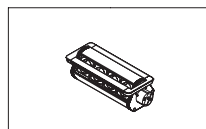
D 1



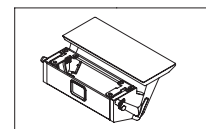
D 2



62913467



71022218

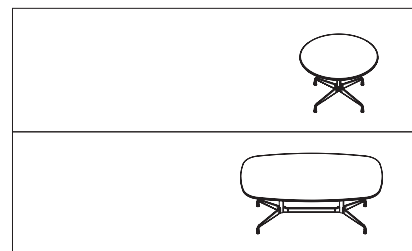
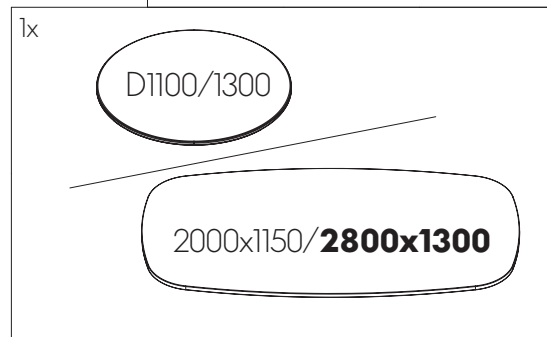
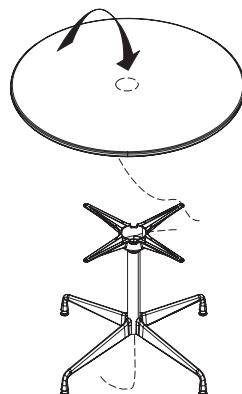
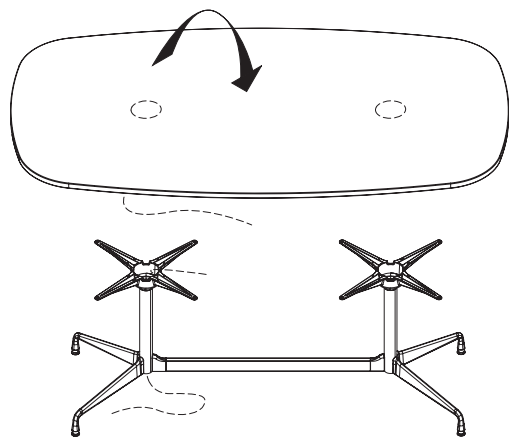
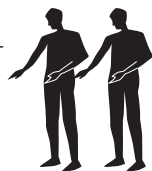


71025455

E

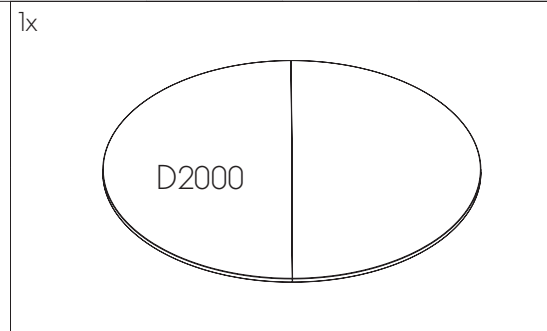
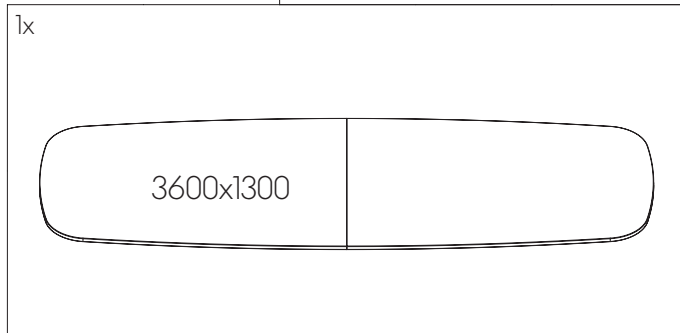
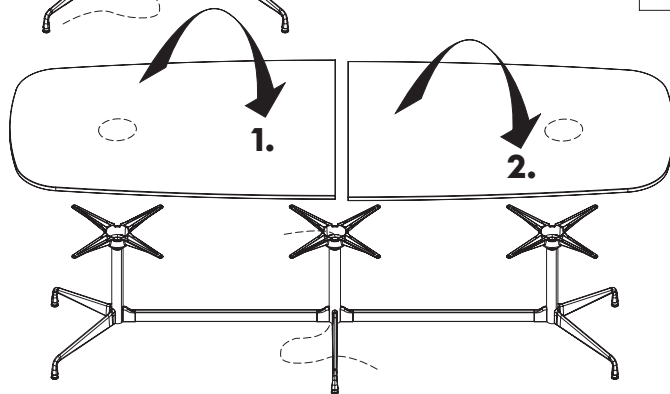
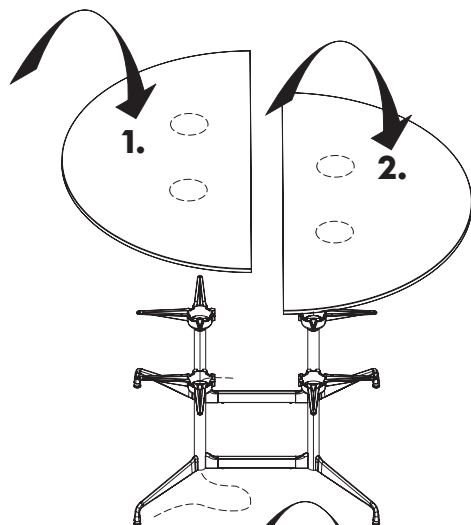
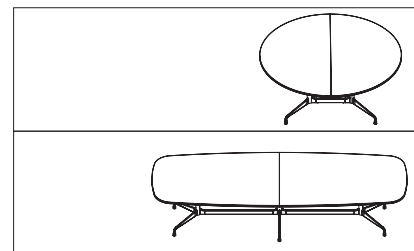
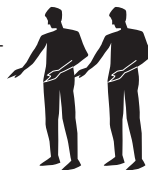


71025424

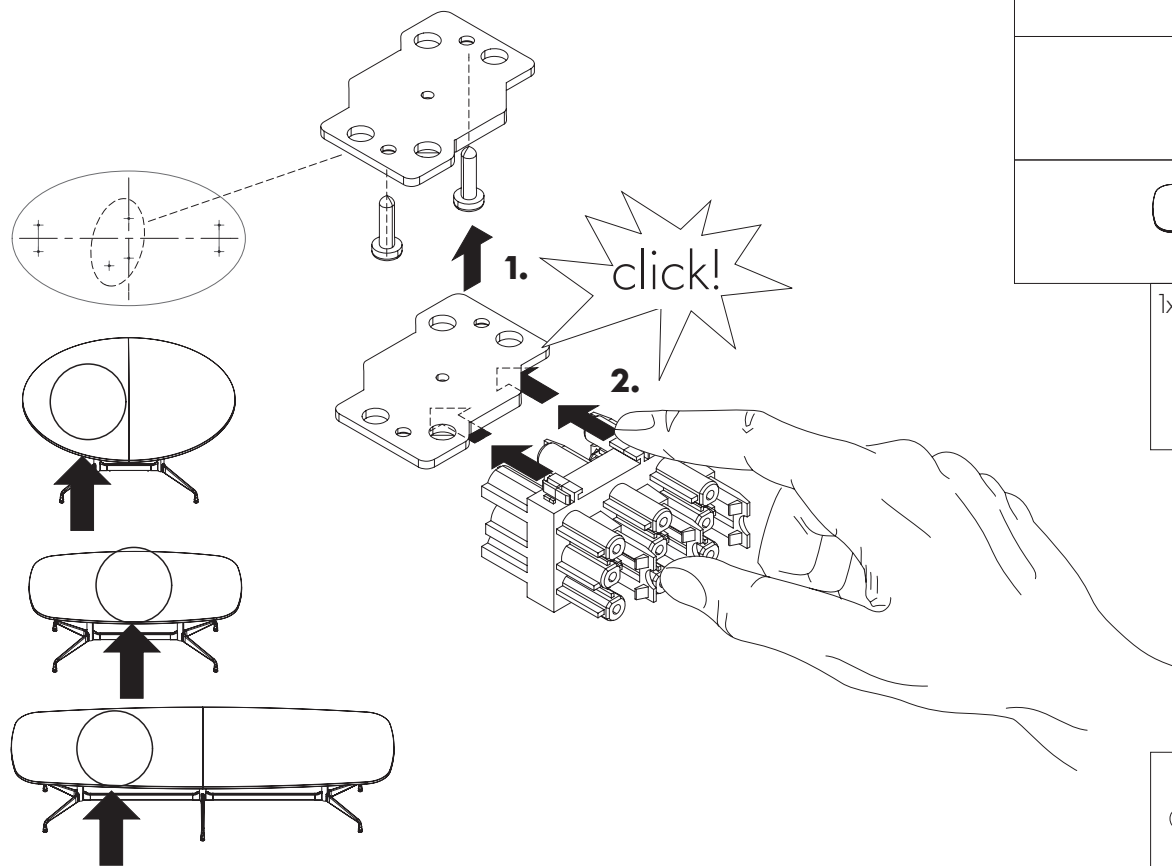


E

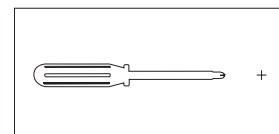
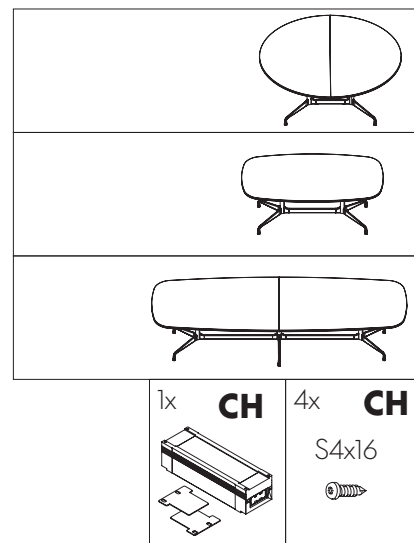
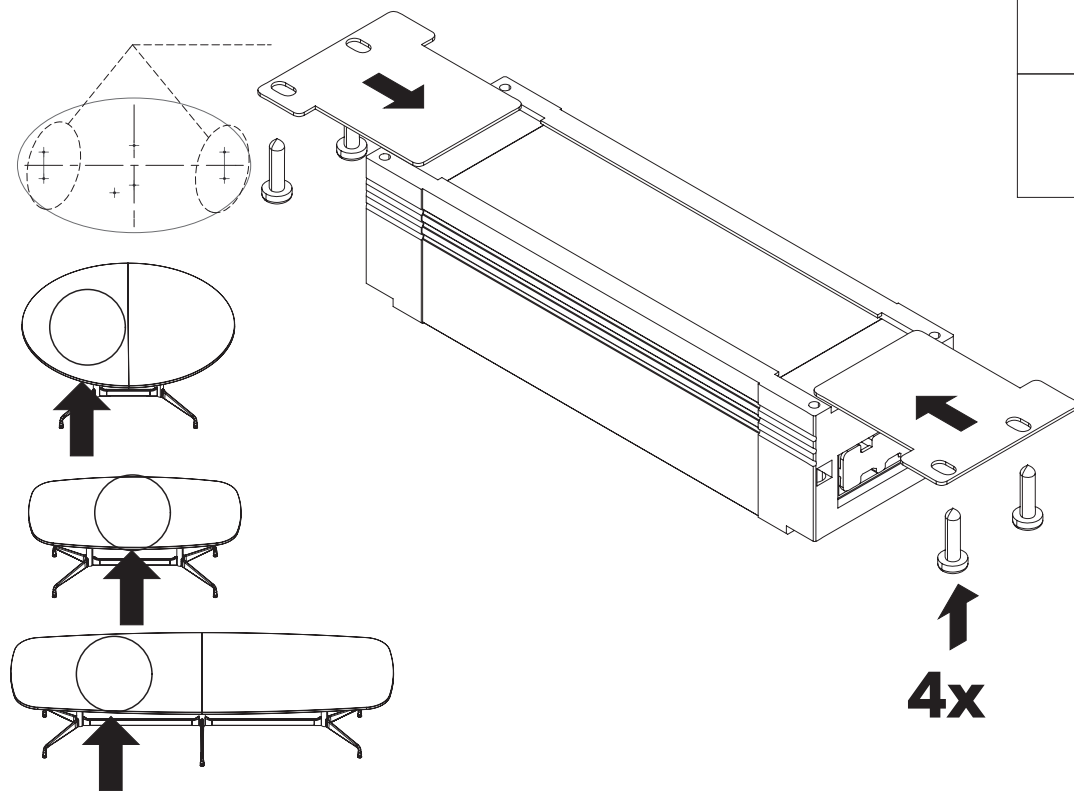
71025424



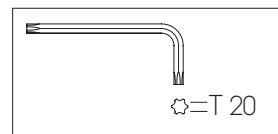
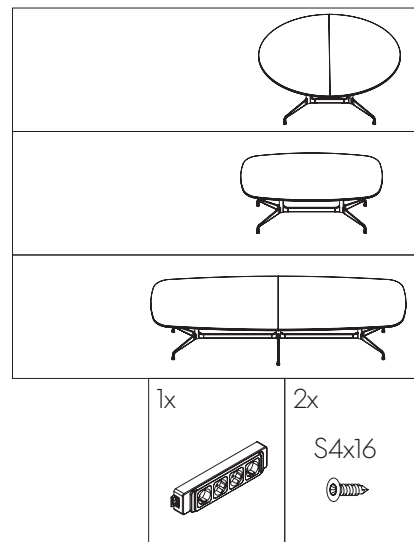
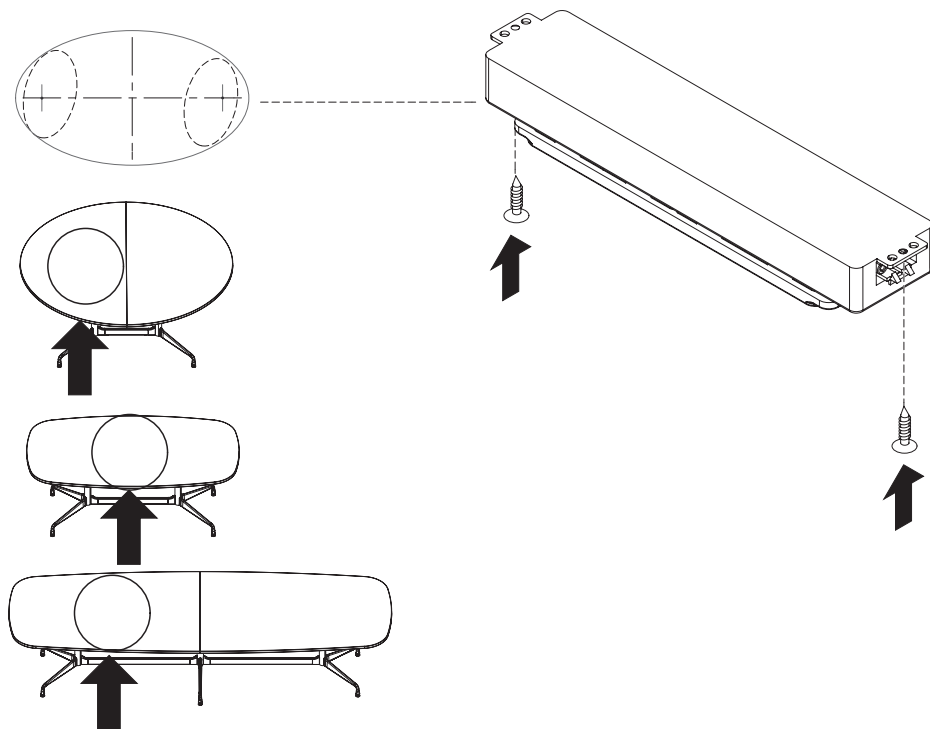
F

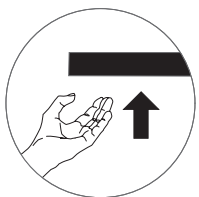


F

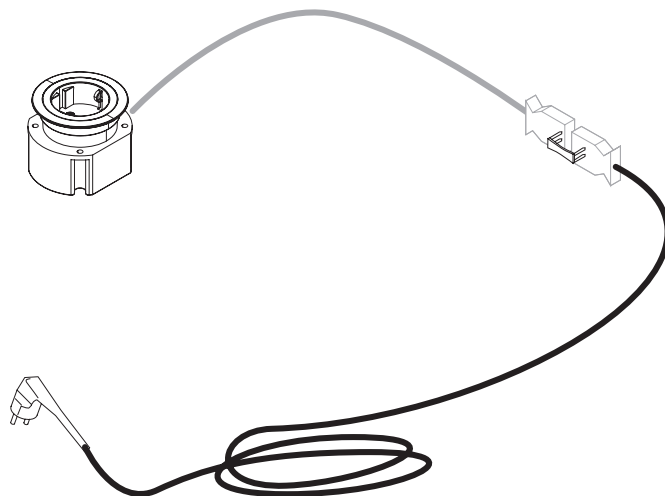
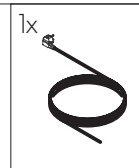
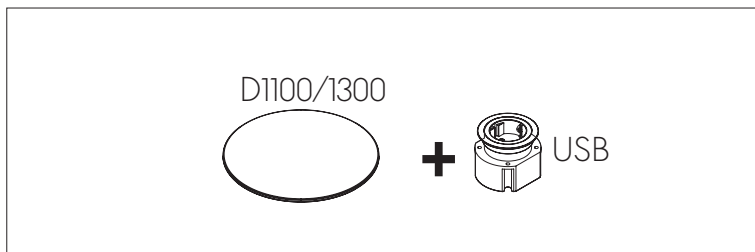


F





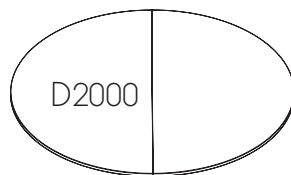
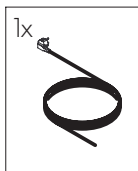
71025424



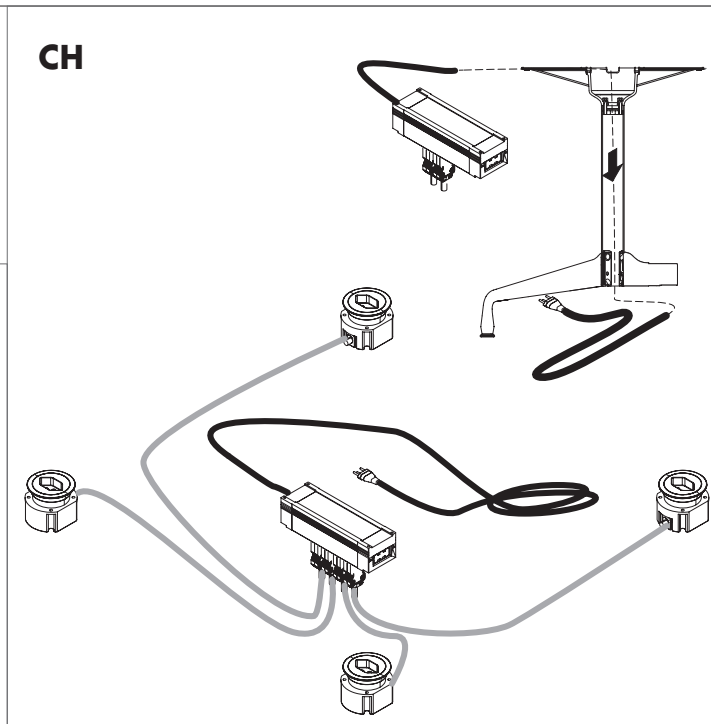
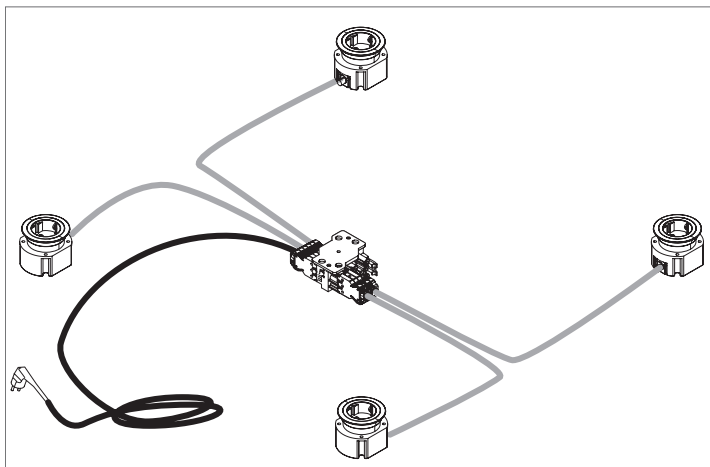
G

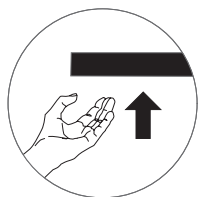


71025424

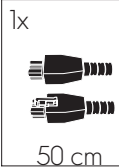
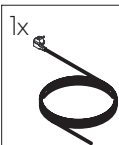


CH

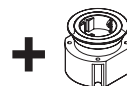




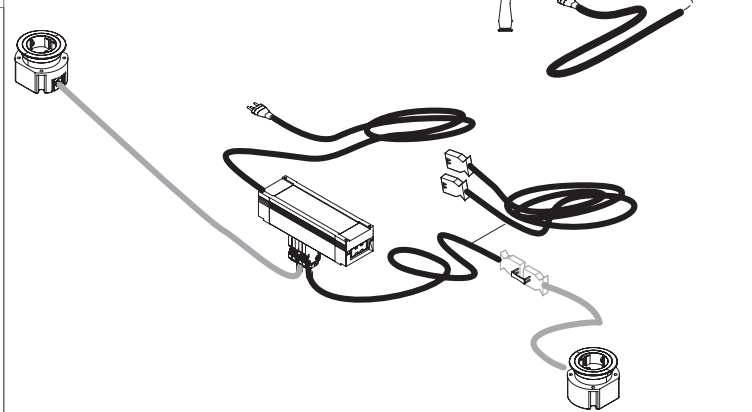
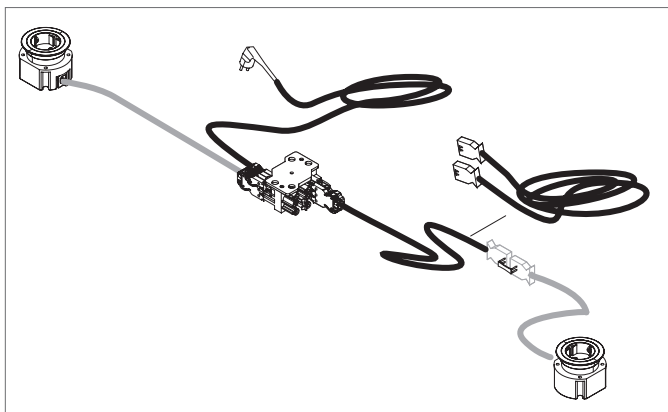
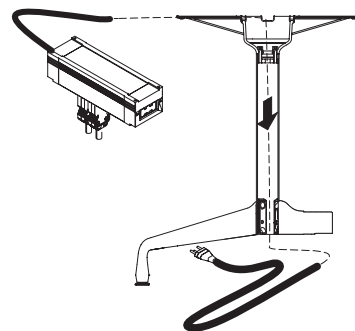
71025424

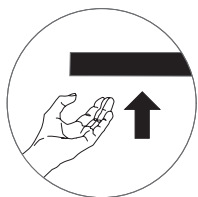


2000x1150/**2800x1300**

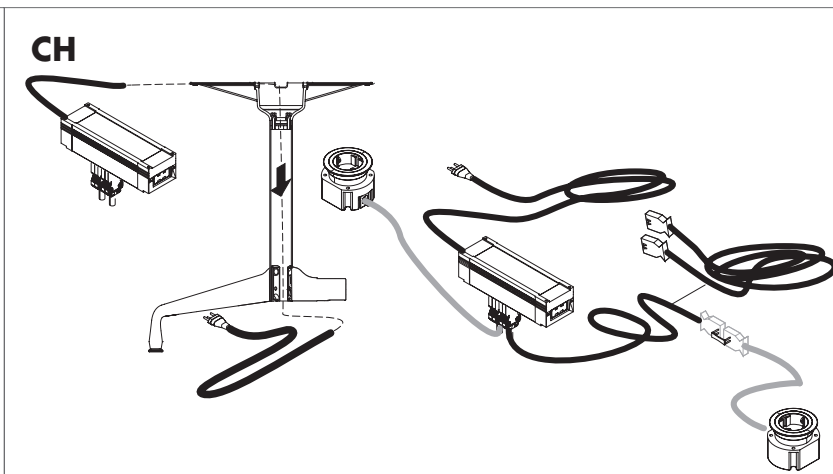
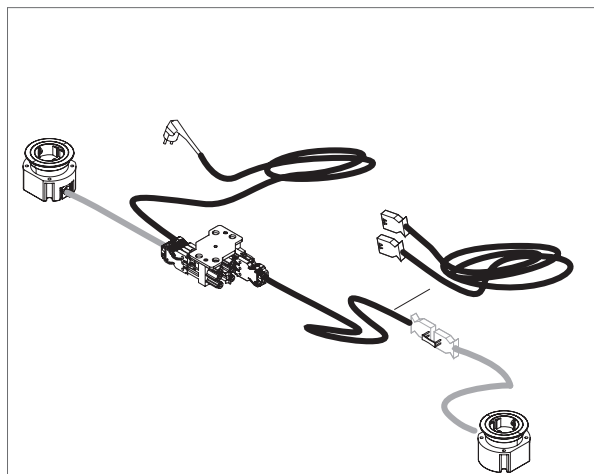
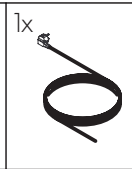
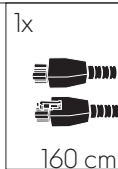
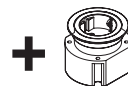


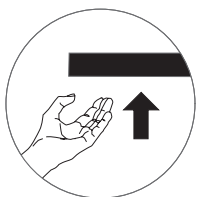
CH



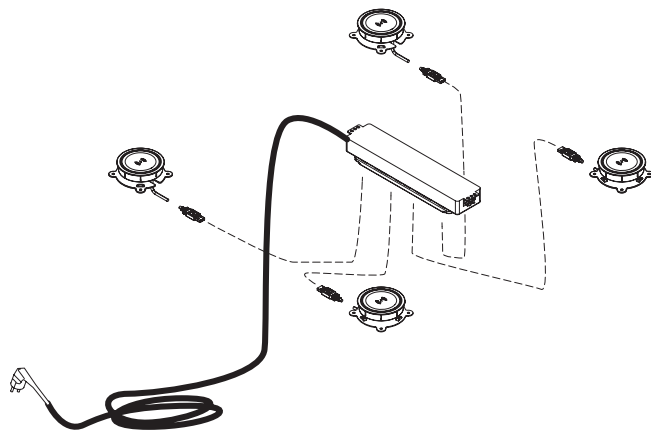
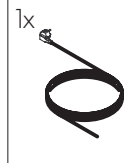
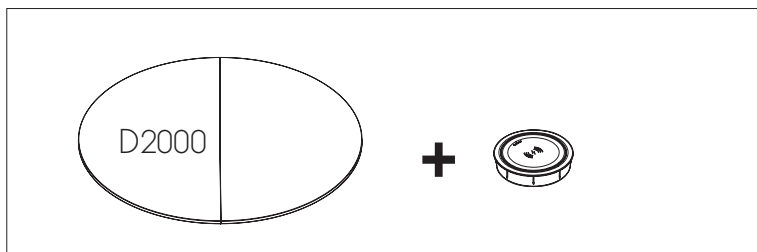


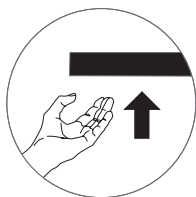
71025424





71025424





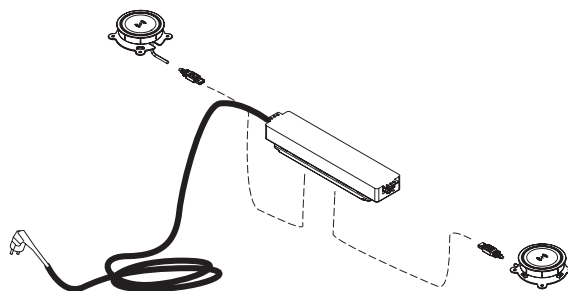
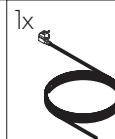
71025424

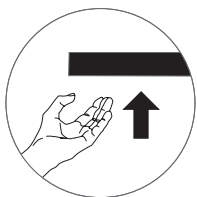
2000x1150/**2800x1300**

+



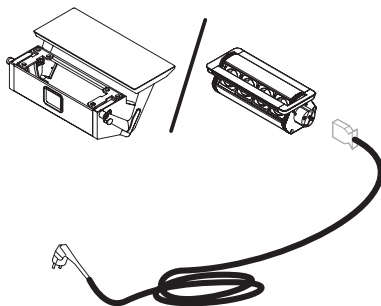
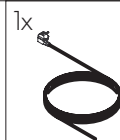
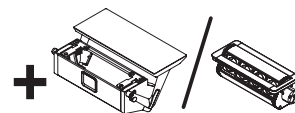
3600x1300

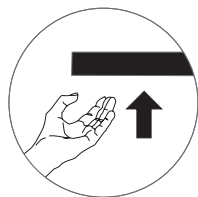




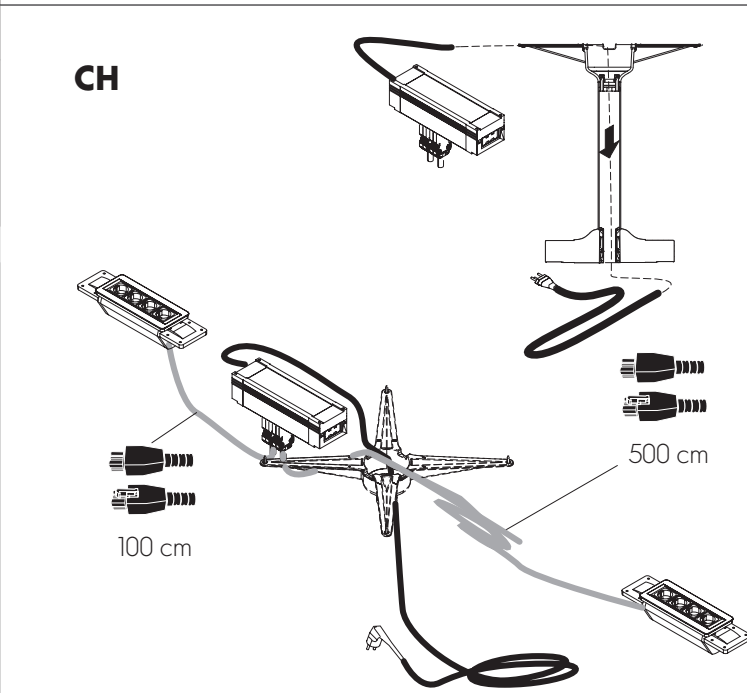
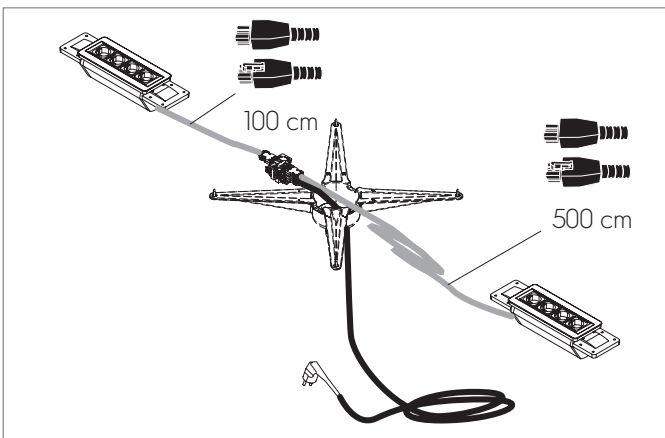
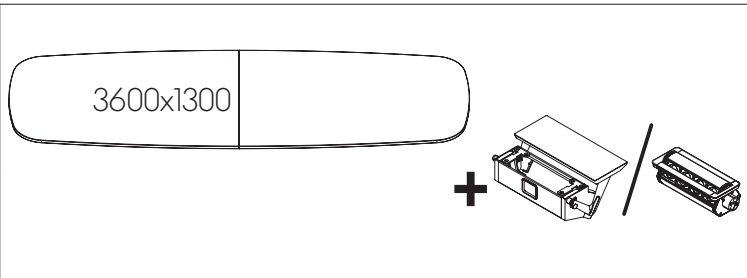
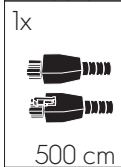
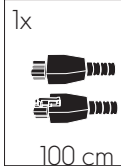
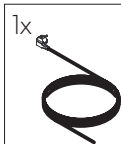
71025424

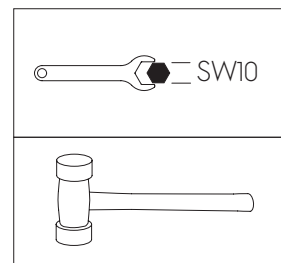
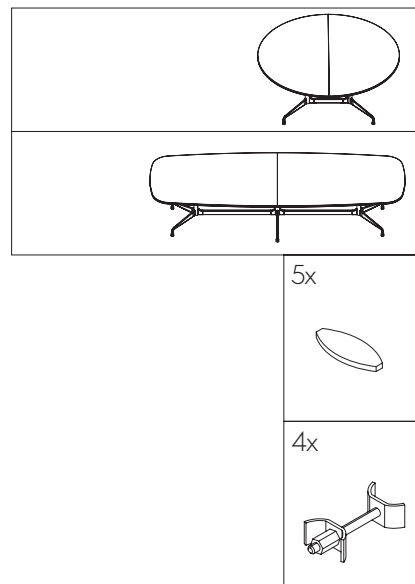
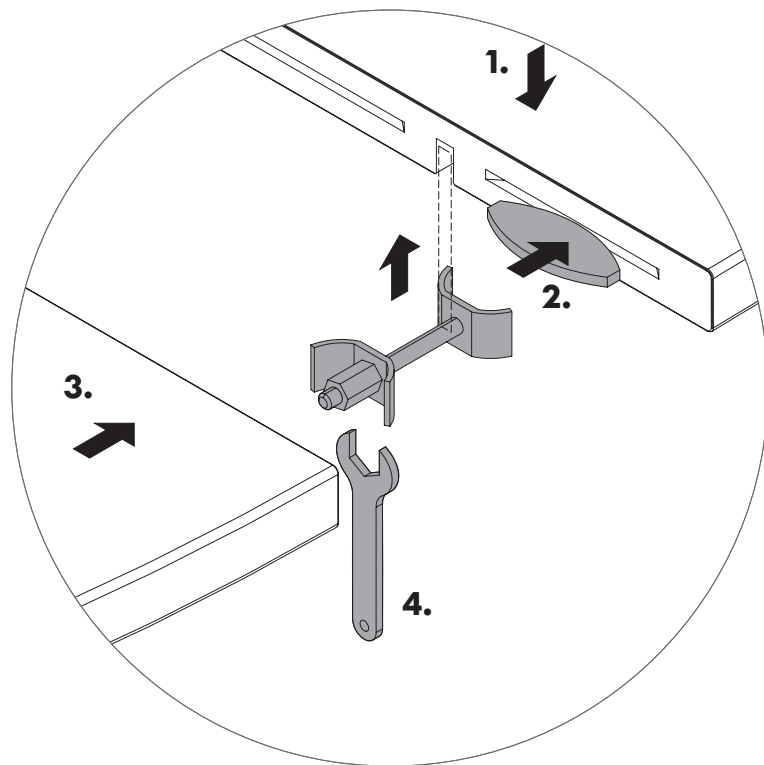
2000x1150/**2800x1300**





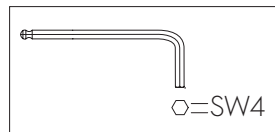
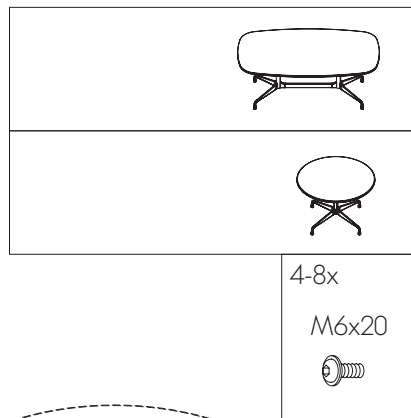
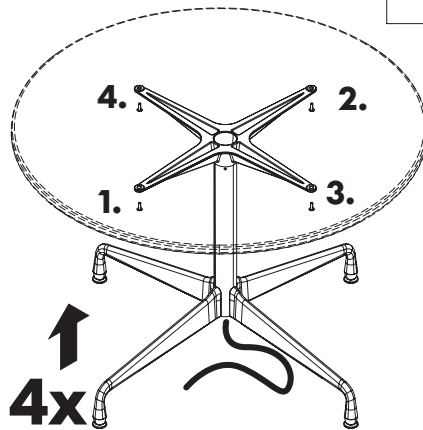
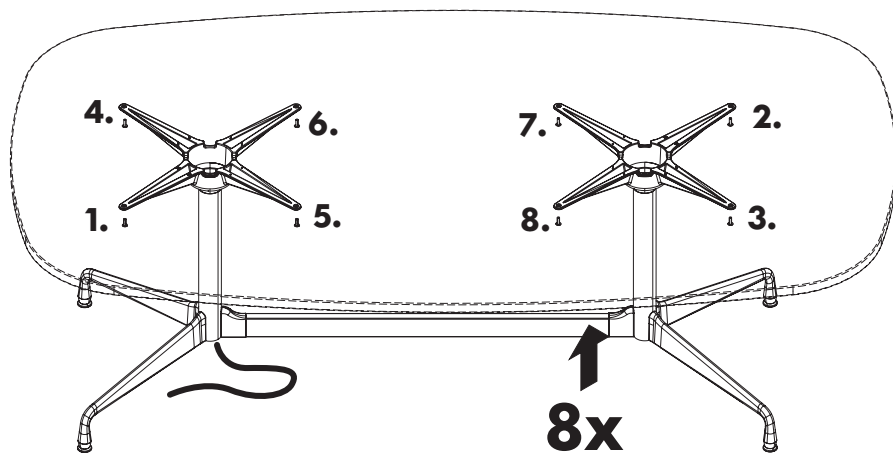
71025424





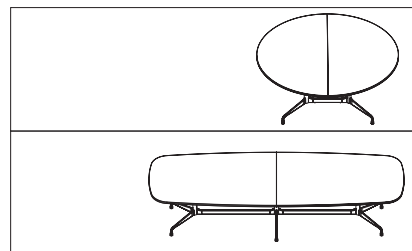


71025424



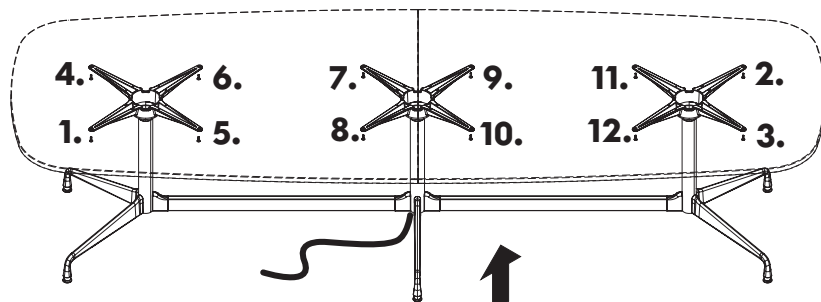


71025424

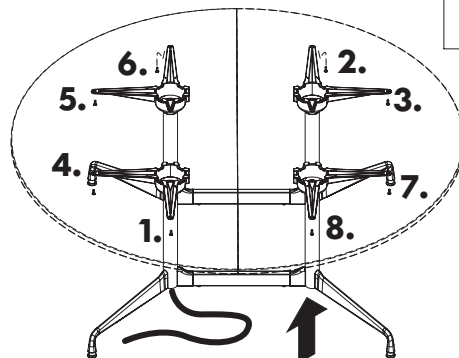


8-12x

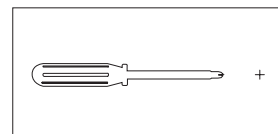
S6x25

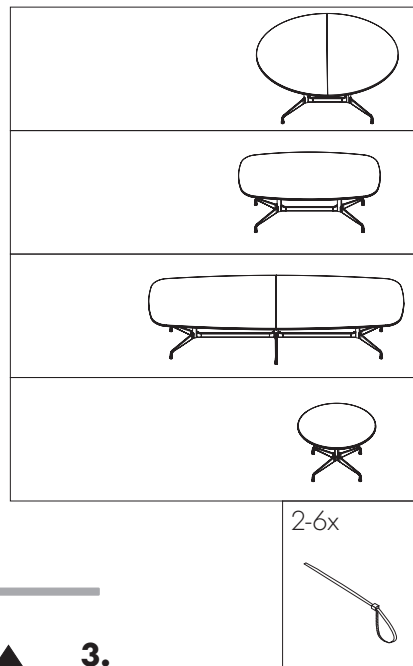
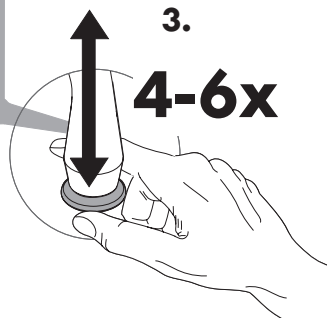
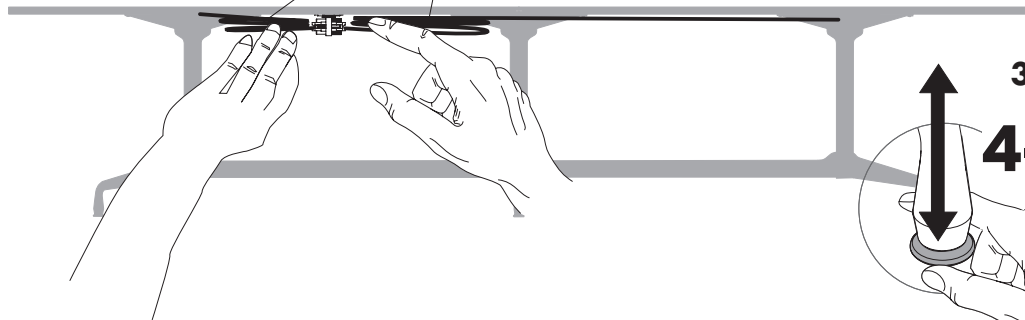
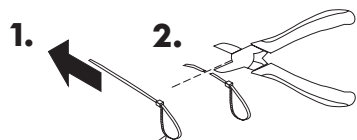
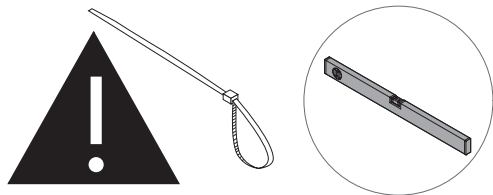


12x



8x





Notizen/notes/pour note/para nota/Aantekeningen/Appunti/

Notater/Забелёжки/Notater/Märkused/Huomautukset/Σημειώσεις/

Piezīmes/Užrašai/Notatki/Observações/Note/Anmärkningar/

Poznámky/Beleške/Notlar/Jegyzetek/Poznámky/Athugasemdir/Bilješke

Pflegehinweis

⚠️ ACHTUNG! Die Oberflächen verschleifen. Reinigen Sie nur mit einem feuchten Putzlappen und mildem Reinigungsmittel.

Care instructions

⚠️ ATTENTION! Surfaces are subject to wear and tear. Clean with a damp cloth and mild cleaning agent only.

Conseil d'entretien

⚠️ ATTENTION! Les surfaces risquent de s'user. Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyeur doux.

Consejos de conservación

⚠️ ¡ATENCIÓN! Las superficies se desgastan. Para limpiar utilice solo una bayeta húmeda y un producto de limpieza suave.

Onderhoudsinstructie

⚠️ OPGELET! De oppervlakken zijn gevoelig voor slijtage. Maak ze alleen schoon met een vochtige doek en mild reinigingsmiddel.

Consigli per la cura

⚠️ ATTENZIONE! Le superfici sono soggette a usura. Per pulirle utilizzare solo un panno umido e un detergente delicato.

Råd om vedlikehold

⚠️ OBS! Overflatene er utsatt for slitasje. De må kun rengjøres med en fuktig klut og et skånsomt rengjøringsmiddel.

Указание за поддръжка

⚠️ ВНИМАНИЕ! Повърхностите се износват. Почиствайте ги само с влажна кърпа и неагресивен почистващ препарат.

DA Plejeanvisninger

ET **⚠ OBS!** Overfladerne kan blive slidt. Rengør overfladerne med en fugtig rengøringsklud og et mildt rengøringsmiddel.

PL Hooldusmärkus

PT **⚠ TÄHELEPANUG!** Pinnad võivad kriimustuda. Kasutage puhastamiseks ainult niisket lappi ja pehmetoimelist puhastusvahendit.

Hoito-ohje

⚠ HUOMIO! Pinnat kuluvat. Puhdista ne vain kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Υπόδειξη φροντίδας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι επιφάνειες φθείρονται. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο ένα νωπό πανί και ήπιο καθαριστικό.

Norādījumi par kopšanu

⚠ UZMANĪBU! Virsmas nodilst. Tīriet tikai ar mīkstu lupatīņu un maigu tīrīšanas līdzekli.

Priežiūros nuoroda

⚠ DĖMESIO! Paviršiai nusidėvi. Valykite tik drėgnu skudurėliu ir švelnia valymo priemone.

Wskazówka dot. pielęgnacji

⚠ UWAGA! Powierzchnie ulegają zużyciu. Czyścić tylko wilgotną ścierką i łagodnym środkiem czyszczącym.

Instrução de uso e cuidado

⚠ ATENÇÃO! As superfícies desgastam-se. Limpe apenas com um pano de limpeza húmido e detergente suave.

Indicație de îngrijire

⚠️ ATTENTION! Suprafețele se uzează. Curățați-le numai cu o cârpă umedă și cu agent de curățare cu acțiune blândă.

Skötselanvisning

⚠️ OBSERVERA! Ytorna slits. Rengör endast med fuktig trasa och milt rengöringsmedel.

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

⚠️ POZOR! Povrchy podliehajú opotrebovaniu. Čistenie vykonávajte iba vlhkou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Napotki za nego

⚠️ POZOR! Zgornje površine se lahko obrabijo. Za čiščenje uporabljajte samo vlažno krpo in blago sredstvo za čiščenje.

Bakım uyarıları

⚠️ DİKKAT! Yüzeyler aşınır. Sadece nemli bir temizlik bezi ve yumuşak temizlik maddesiyle temizleyiniz.

Ápolási tanácsok

⚠️ FIGYELEM! A felületek kopnak. A tisztítást nedves törölkendővel és enyhe tisztítószerekkel végezze.

Pokyny pro údržbu a péči

⚠️ POZOR! Povrchy podléhají opotřebení. Čistěte jen vlhkou utěrkou s mírným čisticím prostředkem.

Ábending varðandi umhirðu

⚠️ ATHUGIÐ! Yfirborðsfletir verða fyrir sliti. Hreinsið eingöngu með rakri tusku og mildu hreinsiefni.

Napomene o održavanju

⚠️ POZOR! Površine su sklone habanju. Čistite ih samo vlažnom krpom za čišćenje i blagim sredstvom za čišćenje.

vitra.